

MANUALE PER IL PAZIENTE

Comunicatore LATITUDE™

Остаряла версия. Да не се ползва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Ärgе kasutage.
Aegunud versioon. Mην την χρησιμοποιείτε.
Πολιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión obsoleta. No utilizar.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrekl útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne használja!
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Neizmantot.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión perimée. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrekl útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utiliser.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi verzija. Non utilizzare.
Elavult verzió. Ne használja!
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. A nu se utiliza.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Informazioni su questo manuale

Il presente manuale si applica ai comunicatori LATITUDE modelli 6280, 6288 e 6290, nonché a paesi multipli. A meno che non sia diversamente specificato a un modello o a un paese particolare, le istruzioni si applicano a tutti.

Il numero di modello del Comunicatore è riportato sull'etichetta inferiore.

I modelli 6280 e 6288 non sono disponibili in tutte le localizzazioni. Il Modello 6290 è disponibile ovunque.

Quando nel manuale si utilizzano i colori per indicare il funzionamento del Comunicatore, un indicatore grigio significa che non è illuminato. Un indicatore di qualsiasi altro colore, incluso il bianco, significa che è illuminato.



Prima di utilizzare il Comunicatore, leggere attentamente le istruzioni contenute nel presente manuale. Conservare tutte le informazioni relative al Comunicatore in un luogo facilmente accessibile per eventuali riferimenti futuri.

LATITUDE è un marchio registrato di Boston Scientific Corporation o dei suoi affiliati.

GlobTek è un marchio di GlobTek, Inc.

Excelsus è un marchio registrato di Pulse Electronics.

MultiConnect è un marchio registrato di Multi-Tech Systems Inc.

SL Power Electronics è un marchio di SL Delaware Holdings, Inc.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión perimée. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrekl útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utiliser.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi verzija. Non utilizzare.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versiune expirată. A nu se utiliza.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Indice

SUL SISTEMA LATITUDE DI GESTIONE DEL PAZIENTE	1
Il Comunicatore LATITUDE	2
Componenti del Comunicatore	4
Accessori facoltativi.....	6
Il sito web del medico	6
COME USARE IL COMUNICATORE.....	7
Note importanti	7
Dove posizionare il Comunicatore?	8
Pulsante Cuore e indicatori	10
Pulsante Cuore e descrizione degli indicatori	12
Operatività normale del Comunicatore	18
Utilizzo del pulsante “Cuore”	19
Pulsante “Status”	22
Conferma della riuscita dell'operazione	22
Conferma del collegamento al sito web del medico	23
Annullamento di un'interrogazione	24
Perdita di corrente	24
In viaggio con il Comunicatore	25
Pulizia e manutenzione	26
Pulizia del Comunicatore e degli accessori.....	27
Restituzione, sostituzione o smaltimento del Comunicatore o degli accessori	28

IMPOSTAZIONE DEL COMUNICATORE	29
Panoramica della configurazione	29
Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore	30
Istruzioni speciali per l'utilizzo di un metodo di collegamento telefonico standard	33
Viaggiare	33
Impostare gli interruttori 1-3 per il numero di composizione o un numero di prefisso	33
Impostazione del metodo di collegamento	35
Collegamento mobile	37
Quando si utilizzano accessori di collegamento mobili precedenti	41
Sostituzione	41
Collegamento Internet	42
Sostituzione	45
Collegamento telefonico standard	46
Utilizzo del telefono da parte del Comunicatore	50
Utilizzo del telefono mentre il Comunicatore effettua una chiamata	51
Servizio Internet DSL	51
Sostituzione	52
Collegamento via hotspot (dispositivo mobile)	52
Collegamento all'adattatore accessorio USB	53
Download e installazione del software	54

RISOLUZIONE PROBLEMI 55

Errori di spia dell'indicatore 56

Errori di onda gialla..... 65

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE 80

Supporto al paziente LATITUDE 80

Domande frequenti 82

Specifiche 85

Sicurezza e conformità con gli standard..... 91

Prestazioni essenziali 95

Dichiarazione sul software..... 95

Emissioni elettromagnetiche e immunità 96

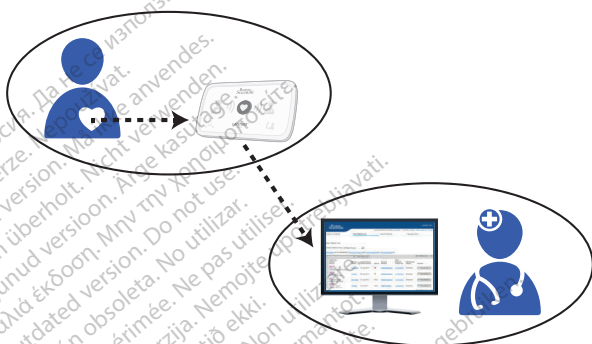
Spiegazioni dei simboli del prodotto
e delle etichette 98

Elenco delle figure

Figura 1. Parte anteriore del Comunicatore.....	10
Figura 2. Pulsante “Status”	22
Figura 3. Localizzazione degli interruttori	30
Figura 4. Impostazioni degli interruttori 1.....	31
Figura 5. Impostazioni degli interruttori 2.....	32
Figura 6. Impostazioni degli interruttori (1-3) del numero di composizione	34
Figura 7. Parte posteriore del Comunicatore.....	36
Figura 8. Utilizzo di un adattatore cellulare USB.....	37
Figura 9. Utilizzo di un adattatore Ethernet USB.....	42
Figura 10. Utilizzo di un cavo telefonico	46
Figura 11. Collegamento all'adattatore accessorio USB.....	53

SUL SISTEMA LATITUDE DI GESTIONE DEL PAZIENTE

Il Sistema LATITUDE di gestione del paziente ("Sistema LATITUDE") è un sistema di monitoraggio che utilizza il Comunicatore LATITUDE per raccogliere dati dal dispositivo impiantato. Il Comunicatore invia quindi questi dati al sito web del medico affinché l'operatore sanitario vi acceda.



Il Sistema LATITUDE è ideato per aiutare il proprio operatore sanitario nel trattamento in corso in modo che sia comodo per entrambi.

Il Sistema LATITUDE utilizza metodi di sicurezza per proteggere le proprie informazioni mediche. Solo operatori sanitari autorizzati hanno accesso alle informazioni personali mediante il sito web del medico protetto da password.

ATTENZIONE: Il Sistema LATITUDE non è inteso per l'assistenza nelle emergenze sanitarie. Se non si sente bene, contattare il proprio operatore sanitario o il proprio servizio di emergenza.

Il Comunicatore LATITUDE



Il Comunicatore LATITUDE è un monitor a domicilio senza fili che raccoglie e invia in modo automatico i dati del dispositivo impiantato al sito web del medico affinché il proprio operatore sanitario vi abbia accesso.

Il Comunicatore raccoglie dati dal proprio dispositivo impiantato in tre modi diversi:

- **Controlli di routine del dispositivo:**

Il Comunicatore “accede” al proprio dispositivo impiantato giornalmente o settimanalmente, in base a quale tipo di dispositivo impiantato si possiede. I dati raccolti verranno inviati al sito web del medico solo se necessario.

- **Follow up pianificati:** In orari impostati dal proprio operatore sanitario (di solito una volta ogni qualche mese), il Comunicatore raccoglie e quindi invia i dati del dispositivo impiantato al sito web del medico.
- **Manuale:** Se questa funzione viene abilitata dal proprio operatore sanitario, è possibile avviare il Comunicatore a leggere il proprio dispositivo impiantato premendo il pulsante a forma di cuore sul Comunicatore. Utilizzare questa funzione solo quando il pulsante a forma di cuore lampeggia o quando indicato dal proprio operatore sanitario.

I controlli di routine del dispositivo e i follow up pianificati possono verificarsi in modo automatico senza propria conoscenza, o potrebbe essere necessario premere il pulsante a forma di cuore quando lampeggia per completare la procedura. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 19 per ulteriori informazioni.

Il proprio operatore sanitario potrebbe inoltre inviare aggiornamenti periodici al Comunicatore per modificare il programma di lettura dei dati del proprio dispositivo impiantato.

Affinché il proprio Comunicatore sia in grado di inviare dati del dispositivo impiantato al sito web del medico, un accessorio di collegamento deve essere impostato sul proprio Comunicatore. Fare riferimento a "Impostazione del Comunicatore" a pagina 29 per istruzioni. Contattare il proprio operatore sanitario per apprendere quale accessorio di collegamento sia disponibile e adatta per il proprio caso.

Questa apparecchiatura deve essere installata e messa in funzione in conformità con le informazioni contenute nella documentazione fornita. Per assistenza relativa all'impostazione o all'utilizzo del Comunicatore, chiamare l'operatore sanitario.

Il Comunicatore non fornisce un monitoraggio continuo.

Il Comunicatore non riprogramma né modifica le funzioni del dispositivo impiantato. Solo l'operatore sanitario può apportare modifiche al dispositivo durante una visita presso lo studio medico.

Il Comunicatore è progettato per funzionare solo con il dispositivo impiantato. Non funziona con altri dispositivi impiantati nel paziente. Il Comunicatore deve essere utilizzato solo dietro prescrizione medica. Il Comunicatore non è adatto all'uso con dispositivi impiantati diversi dai dispositivi Boston Scientific.

In caso di domande sui rischi derivanti dall'uso del Comunicatore o del dispositivo impiantato, rivolgersi all'operatore sanitario. Per informazioni valide riguardo ai rischi e all'affidabilità del proprio dispositivo impiantato, fare riferimento al manuale per il paziente del proprio dispositivo impiantato.

Componenti del Comunicatore

Ogni Comunicatore LATITUDE dispone di un'alimentazione di corrente, una Guida all'installazione e il presente Manuale per il paziente.

La seguente tabella elenca gli accessori compatibili per il Comunicatore. La disponibilità di tali accessori dipende dalla propria posizione e dal metodo utilizzato per collegarsi al sito web del medico. Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni.

Numero di modello di Boston Scientific Corporation	Nome accessorio (come indicato in questo manuale)
6250*	Alimentazione di corrente (sostituzione)
Accessori di collegamento	
6359	Adattatore cellulare USB (modello attuale)
6293	Adattatore Ethernet USB
6250*	Cavo telefonico (può essere incluso)
6250*	Adattatore del jack per telefono
6421	Filtro DSL
6454	Adattatore accessorio USB
6295/6296	Adattatore cellulare USB (modello precedente)
6456 MT200A2W (Numero di modello multi-tech)	Convertitore cellulare da analogico a wireless (modello precedente)
Facoltativo (deve essere prescritto dall'operatore sanitario)	
6487	Bilancia
6452	Sfigmomanometro

* Disponibile solo con il kit di accessori del Modello 6250

Utilizzare esclusivamente gli accessori elencati nella tabella o forniti dal proprio operatore sanitario. Gli accessori ottenuti in altro modo potrebbero non funzionare con il Comunicatore.

Accessori facoltativi

(Gli accessori facoltativi descritti in questa sezione non sono disponibili in tutte le località. Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni).

Se prescritto dal proprio operatore sanitario, il Comunicatore può comprendere una bilancia per il peso corporeo e uno sfigmomanometro.

Questi prodotti appositamente progettati forniscono ulteriori informazioni per il monitoraggio dello stato di salute. Consultare il manuale incluso con la bilancia e lo sfigmomanometro per maggiori informazioni.

Un adattatore accessorio USB è incluso con la bilancia e lo sfigmomanometro. Un adattatore accessorio USB fornisce un collegamento wireless tra questi prodotti e il Comunicatore. Fare riferimento a “Collegamento all’adattatore accessorio USB” a pagina 53 per ulteriori informazioni.

Il sito web del medico

Nel periodo tra le visite ambulatoriali, il sito web del medico offre all'operatore sanitario accesso ai dati del dispositivo impiantato raccolti e inviati dal Comunicatore. Il sito web del medico comprende strumenti di analisi e trending avanzati ideati per aiutare l'operatore sanitario a migliorare il trattamento.

Le informazioni del dispositivo impiantato sono solitamente disponibili sul sito web del medico entro 15 minuti dall'invio del Comunicatore. Tuttavia, potrebbero richiedere a volte più a lungo a causa di fattori esterni.

COME USARE IL COMUNICATORE

Prima di poter utilizzare il Comunicatore, è necessario prima di tutto impostarlo per il collegamento al Sistema LATITUDE. Fare riferimento a “Impostazione del Comunicatore” a pagina 29 per istruzioni su come impostare l'accessorio per il collegamento. Contattare il proprio operatore sanitario per apprendere quale accessorio di collegamento sia disponibile e adatto per il proprio caso.

Note importanti

Controllare il Comunicatore ogni giorno per vedere se tutti gli indicatori siano illuminati in modo fisso o lampeggiante. Fare riferimento a “Pulsante Cuore e indicatori” a pagina 10 e “Risoluzione problemi” a pagina 55 per maggiori informazioni sul significato delle luci degli indicatori.



Chiamare l'operatore sanitario se l'icona Chiama il medico è accesa con qualsiasi colore.

*È molto importante che il Comunicatore sia **sempre** inserito in una presa elettrica che disponga di corrente.*

- **Sicurezza elettrica:** si raccomanda di installare un dispositivo di protezione da sovratensioni tra la presa elettrica a parete e il Comunicatore. In questo modo è possibile evitare eventuali danni al Comunicatore derivanti da fulmini e altri sbalzi di corrente. È necessario che le prese a parete del cavo elettrico e altri accessori siano in buone condizioni prima dell'uso.

Dove posizionare il Comunicatore?

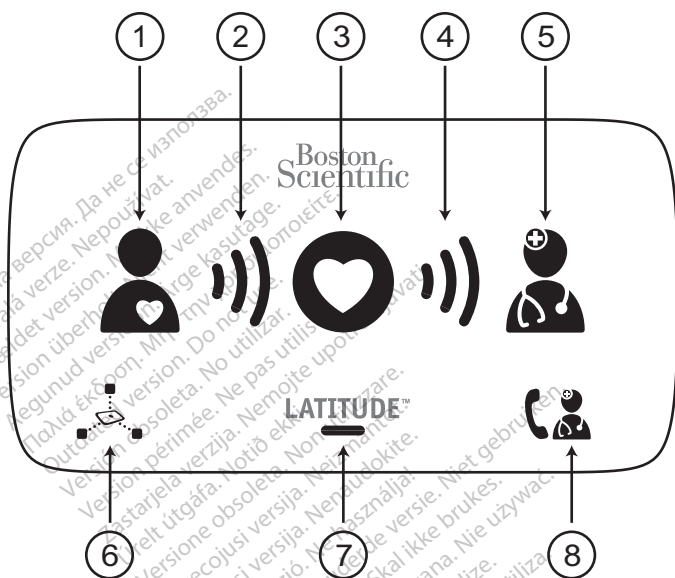
Posizionare il Comunicatore:

- Vicino a una presa elettrica che sia facilmente accessibile.
- Entro 3 metri (10 piedi) dal letto o dove si dorme. Se ciò non è possibile, posizionare il Comunicatore dove si passa una considerevole quantità di tempo ogni giorno.
- Dove potersi sedere comodamente e vedere la parte anteriore del Comunicatore.
- Dove il Comunicatore e tutti i suoi cavi e accessori saranno conservati asciutti e non esposti a umidità o potenziale contatto con l'acqua.
- Consultare le seguenti sezioni per ulteriori raccomandazioni sul posizionamento in base al proprio metodo di collegamento:
 - “Collegamento mobile” a pagina 37
 - “Collegamento Internet” a pagina 42
 - “Collegamento telefonico standard” a pagina 46
- Alcuni elettrodomestici e altre fonti di energia elettromagnetica potrebbero interferire con la comunicazione wireless tra il Comunicatore e il dispositivo impiantato. Quando si usa il Comunicatore, deve trovarsi ad almeno a 1 metro (3 piedi) di distanza dalla televisione, DVD, personal computer, modem, router e altre apparecchiature elettroniche.

- Se si ha un dispositivo impiantato S-ICD supportato su LATITUDE, la comunicazione wireless tra il Comunicatore e S-ICD è sensibile alla distanza e all'orientamento. Potrebbe essere necessario spostarsi più vicino al Comunicatore o potrebbe essere necessario posizionare il proprio corpo in modo da avere un segnale chiaro tra S-ICD e il Comunicatore. Per assistenza, contattare l'operatore sanitario.
- Il personale di Boston Scientific potrebbe contattare Lei o l'operatore sanitario se si ritiene che il dispositivo impiantato stia utilizzando troppa telemetria a radiofrequenza (RF) a causa del posizionamento del Comunicatore. Le saranno comunicate delle raccomandazioni da parte di Boston Scientific su come migliorare il posizionamento del Comunicatore al fine di correggere questo problema.

Pulsante Cuore e indicatori

La seguente figura mostra il pulsante Cuore e tutti gli indicatori sulla parte anteriore del Comunicatore. Utilizzare questa figura come riferimento mentre si seguono le istruzioni del manuale relative all'utilizzo del Comunicatore.



- (1) Icona Paziente; (2) Onde di raccolta dati; (3) Pulsante Cuore;
(4) Onde di invio dati; (5) Icona Medico; (6) Icona Lettura del sensore;
(7) Indicatore LATITUDE™; (8) Icona Chiama il medico

Figura 1. Parte anteriore del Comunicatore

Il pulsante Cuore e gli indicatori hanno come fine informare sullo stato del Comunicatore o sulle azioni che potrebbe essere necessario intraprendere. Le luci, i colori e la sequenza di ogni indicatore mostrato in Figura 1 sono spiegati nella sezione seguente.

Nota: Quando i termini “interrogare” o “interrogazione” vengono utilizzati nel presente manuale, significa che il Comunicatore sta raccogliendo dei dati provenienti dal dispositivo impiantato.

Se la luce degli indicatori è diversa da come spiegato in questa sezione, fare riferimento al relativo errore nella sezione che inizia a pagina 55 per individuare se è necessario intraprendere eventuali azioni.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrekl útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Zastarjela verzija. Neizmantot.
Versione obsoleta. Ne használja!
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Ne naudokite.
Elavult verzió. Ne használja!
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Pulsante Cuore e descrizione degli indicatori

Pulsante “Cuore”



- Un pulsante Cuore bianco lampeggiante indica che:
 - Si sta verificando la configurazione (fare riferimento a “Impostazione del Comunicatore” a pagina 29), oppure
 - È necessario completare un follow up pianificato (interrogazione).

Premere il pulsante Cuore per completare.



- Una spia che rimane di colore bianco fisso per 2 minuti indica che l'interrogazione è stata completata. Notare che la luce di colore bianco fisso può sembrare un po' oscurata.



- Un pulsante Cuore non luminoso potrebbe inoltre essere utilizzato per avviare manualmente un'interrogazione del proprio dispositivo impiantato. Premere un pulsante Cuore non luminoso solo quando indicato dal proprio operatore sanitario. Fare riferimento a “Utilizzo del pulsante “Cuore”” a pagina 19 prima di premere questo pulsante.



Icona Paziente

Mostra che il Comunicatore sta interrogando il dispositivo impiantato.

- Quando il pulsante Cuore viene premuto ed è iniziata un'interrogazione, si illumina di colore blu fisso.
- Si illumina di colore blu fisso per 2 minuti in seguito a un'interrogazione effettuata correttamente.

Onde di raccolta dati

Mostra che il Comunicatore sta interrogando il dispositivo impiantato.

- Ciascuna onda lampeggia in verde in sequenza e si ripete, mostrando al Comunicatore che sta interrogando il proprio dispositivo impiantato.
- Tutte le tre onde si accendono di colore verde per 2 minuti per indicare che l'interrogazione è riuscita.



Onde di invio dati

Mostra che il Comunicatore si sta collegando al sito web del medico.

- Ciascuna onda lampeggia in verde in sequenza e si ripete, mostrando che è in corso un collegamento al sito web del medico.
- Tutte le tre onde si accendono di colore verde per 2 minuti per indicare che il collegamento al sito web del medico è riuscito e che eventuali dati raccolti sono stati inviati.



Icona Medico

Si illumina di blu per 2 minuti per indicare che il collegamento del Comunicatore al sito web del medico è riuscito. Il Comunicatore invia eventuali dati che ha raccolto dal dispositivo impiantato o dalla bilancia per il peso corporeo o dallo sfigmomanometro prescritti.



Icona Lettura del sensore

Indica che il Comunicatore è riuscito a comunicare con una bilancia o uno sfigmomanometro prescritti.

Nota: Questa icona non si riferisce al proprio dispositivo impiantato.

- Lampeggia in verde per 5 volte e si illumina di colore verde fisso per 5 minuti per indicare che il Comunicatore ha ricevuto correttamente una misurazione del peso corporeo o della pressione sanguigna.



Indicatore LATITUDE

Mostra che il Comunicatore è collegato alla corrente elettrica ed è pronto per l'uso. Mostra inoltre che il processo di avvio del Comunicatore è in esecuzione.

- Si illumina di verde per indicare che il Comunicatore è collegato all'alimentazione elettrica ed è pronto per l'uso.
- Lampeggia di giallo brevemente in seguito all'inserimento del Comunicatore nella presa elettrica (avvio).
- Può lampeggiare di giallo per un periodo più lungo. Ciò significa che un nuovo software viene installato sul Comunicatore.



Icona Chiama il medico

Diventa gialla o rossa (lampeggiante o fissa) per indicare la presenza di un problema che deve essere comunicato all'operatore sanitario. Fare riferimento all'errore relativo nella sezione che inizia a pagina 55 per maggiori informazioni.

- Lampeggia di giallo brevemente in seguito all'inserimento del Comunicatore nella presa elettrica (non richiede di contattare il proprio operatore sanitario). Quindi si spegne dopo che il Comunicatore ha completato il processo di invio.
- Si illumina di giallo fisso se il processo di avvio non viene completato.

Chiamare l'operatore sanitario se l'icona Chiama il medico si illumina di rosso (lampeggiante o fisso).

Operatività normale del Comunicatore



LATITUDE™



Quando funziona normalmente, solo l'indicatore LATITUDE si illumina di verde come mostrato sopra. Nessuno degli altri indicatori del Comunicatore di solito si accende quando si raccolgono o inviano dati del dispositivo impiantato, tranne quando sia stato premuto il pulsante Cuore.

Nota: In questo manuale, un cuore di colore grigio in un cerchio blu significa che non è acceso; un cuore bianco significa che è acceso.

Utilizzo del pulsante “Cuore”

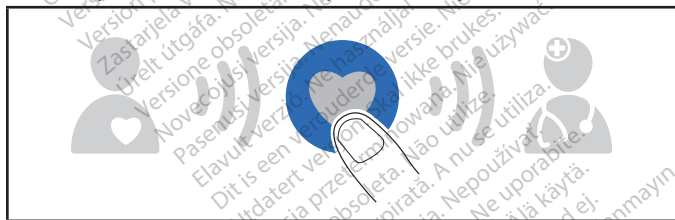
Premere sempre il pulsante Cuore quando questo lampeggia o quando indicato dal proprio operatore sanitario. Trovarsi accanto al Comunicatore fino a che le luci non sono accese come illustrato qui.



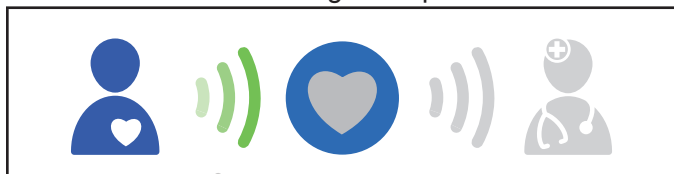
Non premere un pulsante Cuore se non è luminoso a meno che non sia indicato dal proprio operatore sanitario.

La seguente sequenza mostra la normale sequenza di luci quando il pulsante Cuore viene premuto.

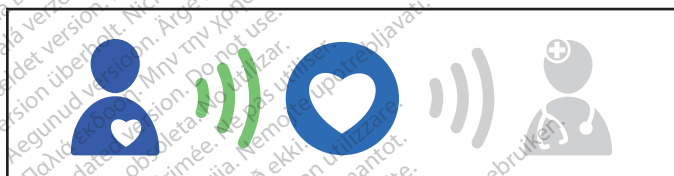
1. Il Comunicatore inizia a interrogare il dispositivo impiantato una volta premuto il pulsante Cuore.



2. L'icona Paziente diventa blu. Le onde di raccolta dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore interroga il dispositivo.



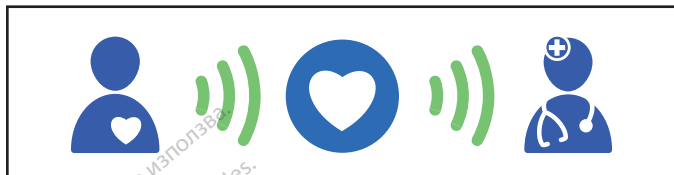
3. Tutte e tre le onde di raccolta dati si illuminano di verde. Il pulsante Cuore si illumina di colore bianco fisso per indicare che l'interrogazione è avvenuta correttamente.



4. Le onde di invio dati lampeggiano in verde in sequenza e si ripetono mentre il Comunicatore invia dati al sito web del medico.



5. L'icona Medico si illumina di blu per indicare che l'invio dei dati del Comunicatore al sito web del medico è riuscito. Gli indicatori rimangono illuminati per 2 minuti per indicare che l'intera procedura è riuscita. Non è richiesta alcun'altra azione.



ATTENZIONE: Per la durata di vita prevista della batteria del dispositivo impiantato è stato considerato il normale uso del Sistema LATITUDE. Premere il pulsante Cuore più spesso rispetto a quando il pulsante Cuore lampeggia o rispetto a quando viene indicato dall'operatore sanitario, può provocare una diminuzione della vita della batteria del proprio dispositivo impiantato.

Pulsante “Status”

Conferma della riuscita dell'operazione

Premere periodicamente il pulsante Status sul retro del Comunicatore (“Figura 2. Pulsante “Status””) per **1 secondo** per confermare che ha raccolto correttamente i dati provenienti dal dispositivo impiantati e li ha inviati all'operatore sanitario.

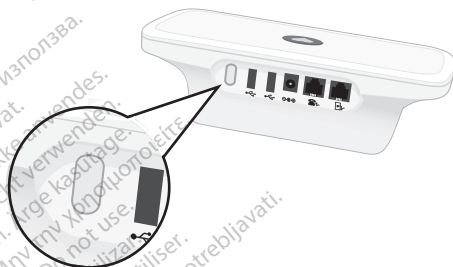


Figura 2. Pulsante “Status”

Gli indicatori relativi rimarranno illuminati per 2 minuti. Se si osserva la pagina seguente – tutte le onde di raccolta e di invio dati si illuminano di verde – il Comunicatore sta funzionando in modo corretto. Non è necessaria un'ulteriore azione.



Se gli indicatori sono diversi dall'immagine sopra, fare riferimento al relativo errore nella sezione Risoluzione problemi che inizia a pagina 55 per apprendere quali azioni è necessario intraprendere.

Nota: Se si preme il pulsante Cuore prima di premere il pulsante Status, il pulsante Status non funzionerà fino a che l'interrogazione risultante non sia stata completata o annullata. Per informazioni sull'annullamento di un'interrogazione, vedere pagina 24.

Conferma del collegamento al sito web del medico

Se si è spostato il Comunicatore, modificato il metodo di collegamento o effettuato altri cambiamenti relativi al Comunicatore, è necessario confermare che il Comunicatore sia ancora collegato in modo corretto al sito web del medico. A questo fine, tenere premuto il pulsante Status per più di **3 secondi**. Le Onde di invio dati lampeggiano di colore verde in sequenza e si ripetono.

Nota: Se si illuminano sia le onde di raccolta dati sia quelle di invio dati, il pulsante Status non è stato premuto per un periodo di tempo sufficiente. In quel caso, attendere la sequenza per terminare. Premere quindi nuovamente il pulsante Status per più di 3 secondi.

Attendere alcuni minuti fino a che il collegamento non è completato.

Se tutte le tre Onde di invio dati si illuminano di colore verde fisso per 2 minuti come mostrato sopra, il collegamento è riuscito.



Se le Onde di invio dati sono illuminate di un colore diverso dal verde fisso, fare riferimento al relativo errore nella sezione Risoluzione problemi che inizia ad pagina 55 per apprendere quali azioni è necessario intraprendere.

Annullamento di un'interrogazione

Se si preme per sbaglio il pulsante Cuore (non volendo effettuare un'interrogazione), tenere premuto nuovamente il pulsante Cuore per almeno **5 secondi** per annullare l'interrogazione.

Le Onde di raccolta dati possono lampeggiare in giallo in sequenza e ripetersi mentre l'interrogazione viene annullata.

Perdita di corrente

Il Comunicatore dispone di una memoria interna che archivia i dati del dispositivo impiantato e altre informazioni nel caso la corrente elettrica sia interrotta o l'alimentazione di corrente sia disinserita. L'indicatore LATITUDE tornerà di nuovo al colore verde da spento una volta che la corrente verso il Comunicatore viene ripristinata.

Se l'indicatore LATITUDE non torna al colore verde entro 15 minuti dopo che la corrente viene ripristinata, disinserire l'alimentazione di corrente dalla presa a parete e dal Comunicatore per **1 minuto**. Dopo 1 minuto, ricollegare l'alimentazione di corrente per entrambi. Durante questa operazione le luci lampeggeranno. Se l'indicatore LATITUDE non è ancora illuminato, contattare l'operatore sanitario.

In viaggio con il Comunicatore

Se si è lontano da casa per un periodo esteso di tempo (più giorni o settimane), fare riferimento al proprio operatore sanitario per determinare se è necessario portare con sé il Comunicatore. Se lo si porta con sé, l'operatore sanitario potrebbe dover modificare temporaneamente il programma delle interrogazioni oppure, se si sta viaggiando al di fuori del paese, fornire informazioni sul collegamento al sito web del medico nel nuovo paese. Potrebbe esservi limitazioni in base al paese, modello di Comunicatore e metodo di collegamento.

In generale, i collegamenti telefonici sono limitati a paesi specifici. I collegamenti mobili funzionano nella maggioranza ma non in tutti i paesi. Internet funziona ovunque, in base alla disponibilità del segnale. Possono applicarsi limitazioni locali.

Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni.

Se si porta il Comunicatore con sé, verificare che questo possa collegarsi al sito web del medico dalla nuova posizione. Fare riferimento a “Conferma del collegamento al sito web del medico” a pagina 23.

Solo Europa: Quando si viaggia in un paese al di fuori dello Spazio Economico Europeo, i dati trasmessi dal Comunicatore saranno soggetti alle leggi di quel paese. Le leggi di tale Paese possono garantire una minore protezione dei dati rispetto alle leggi del proprio Paese. Contattare il proprio operatore sanitario per informazioni specifiche riguardo alla privacy dei dati.

Pulizia e manutenzione

Il Comunicatore non richiede alcuna assistenza, manutenzione o test della sicurezza elettrica regolari.

Per assicurare le prestazioni ottimali del Comunicatore e degli accessori e per proteggerli da possibili danni, seguire le seguenti indicazioni:

PRECAUZIONI:

- Non far cadere né maneggiare il Comunicatore o i relativi accessori in un modo che potrebbe causare danni.
- Evitare il contatto dell'unità con i liquidi, eccetto durante la pulizia, secondo le raccomandazioni. Per pulire l'unità, non utilizzare un panno abrasivo né solventi.
- Non immergere il Comunicatore o i relativi accessori nei liquidi.
- Non provare ad aprire il Comunicatore o i relativi accessori.
- Utilizzare l'unità come descritto nel presente manuale d'istruzioni. Utilizzare solo parti di ricambio e accessori autorizzati. Non tentare di modificare o alterare quest'unità o i relativi accessori.

Se il Comunicatore o gli accessori vengono danneggiati o non funzionano correttamente, contattare l'operatore sanitario.

Pulizia del Comunicatore e degli accessori

Quando necessario, pulire il Comunicatore e i relativi accessori con un panno morbido, pulito e senza pelucchi, bagnato con acqua o un detergente delicato.

PRECAUZIONI:

- Non utilizzare altri liquidi per la pulizia. Potrebbero danneggiare la parte anteriore del Comunicatore. Non spruzzare mai alcun liquido detergente sulla parte anteriore del Comunicatore. Non consentire all'umidità di accumularsi sulla parte anteriore del Comunicatore, specialmente su o attorno al pulsante Cuore.
- Evitare di utilizzare qualsiasi liquido detergente vicino alle spine elettriche sul retro del Comunicatore.

Notare che la finitura di alcuni tipi di mobili può essere danneggiata dal contatto costante con il materiale in gomma simile a quello utilizzato sulla base del Comunicatore.

Restituzione, sostituzione o smaltimento del Comunicatore o degli accessori

Se è necessario sostituire il Comunicatore o eventuali accessori, perché sono danneggiati o non funzionano più, oppure se è necessario un diverso modello, contattare l'operatore sanitario per informazioni su come restituirli e sostituirli.

Se non è più necessario utilizzare il Comunicatore o eventuali accessori, contattare l'operatore sanitario per informazioni su come restituirli.

Il Comunicatore potrebbe contenere dati sanitari privati e criptati. Smaltirlo solo come descritto in precedenza.

IMPOSTAZIONE DEL COMUNICATORE

Panoramica della configurazione

L'impostazione del Comunicatore per il collegamento al sito web del medico può essere effettuata in 2 fasi principali:

1. Confermare/impostare gli interruttori bianchi numerati 1-8 sulla parte inferiore del Comunicatore. Fare riferimento a “Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore” a pagina 30.
2. Utilizzare le istruzioni per uno dei seguenti metodi per collegarsi al sito web del medico:
 - “Collegamento mobile” a pagina 37
 - “Collegamento Internet” a pagina 42
 - “Collegamento telefonico standard” a pagina 46
 - “Collegamento via hotspot (dispositivo mobile)” a pagina 52

Non tutti i metodi di collegamento sono disponibili in tutti i paesi. Contattare il proprio operatore sanitario per apprendere quale metodo di collegamento sia disponibile e adatto per il proprio caso.

Con il Comunicatore è possibile utilizzare solo un unico metodo di collegamento: mobile, Internet, telefonico standard o hotspot. L'utilizzo di più di un metodo di collegamento in un determinato momento potrebbe provocare un mancato collegamento del Comunicatore al sito web del medico.

Stare vicino al Comunicatore durante l'intero processo di configurazione al fine di garantire il migliore collegamento tra il proprio dispositivo impiantato e il Comunicatore.

Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore

Gli 8 interruttori di colore bianco situati nella parte inferiore del Comunicatore devono essere impostati correttamente per il collegamento al sito web del medico. Gli interruttori sono "on" (nella posizione su) o "off" (nella posizione giù). Quando si riceve il Comunicatore, gli interruttori possono non essere già impostati in modo corretto.

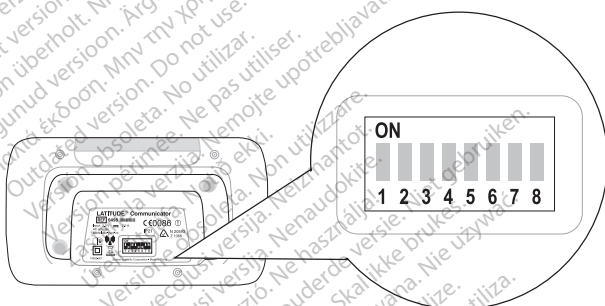


Figura 3. Localizzazione degli interruttori

Localizzare il proprio paese in “Figura 4. Impostazioni degli interruttori 1” a pagina 31 oppure “Figura 5. Impostazioni degli interruttori 2” a pagina 32.

Confrontare le impostazioni dell'interruttore mostrati per il proprio paese con le impostazioni degli interruttori presenti sulla parte inferiore del Comunicatore.

Se corrispondono, non è necessaria un'ulteriore azione. Se non corrispondono, farle scivolare gli interruttori sopra o sotto in modo che corrispondano.

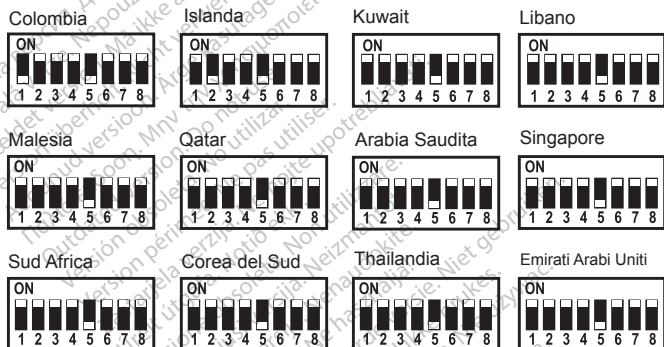


Figura 4. Impostazioni degli interruttori 1

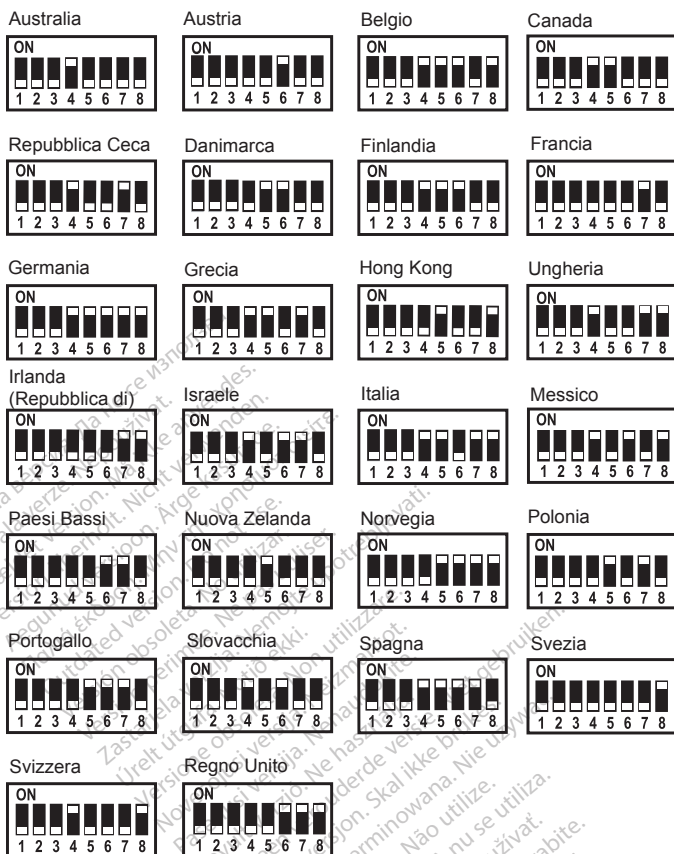


Figura 5. Impostazioni degli interruttori 2

Istruzioni speciali per l'utilizzo di un metodo di collegamento telefonico standard

Questa sezione si applica solo a paesi elencati in “Figura 5. Impostazioni degli interruttori 2” a pagina 32.

Per ulteriori informazioni sull'impostazione del collegamento telefonico standard, vedere pagina 46.

Viaggiare

Se si viaggia in un altro paese e si utilizza un telefono standard per collegarsi al sito web del medico, potrebbe essere necessario cambiare le impostazioni degli interruttori del paese. Rivolgersi all'operatore sanitario per apprendere se è necessario modificare le impostazioni degli interruttori a quelle di un altro paese nel Comunicatore.

Impostare gli interruttori 1-3 per il numero di composizione o un numero di prefisso

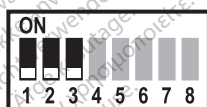
Se si utilizza un collegamento telefonico standard per collegarsi al sito web del medico e se è necessario utilizzare un numero per la chiamata in uscita o un numero di prefisso per fare una chiamata telefonica esterna, gli interruttori 1-3 devono essere cambiati dalla posizione “off” mostrata in “Figura 5. Impostazioni degli interruttori 2” a pagina 32. (In un istituto di cura o in un hotel può essere necessario un numero di composizione per la chiamata in uscita (“dial-out”) a una delle impostazioni mostrate in “Figura 6. Impostazioni degli interruttori (1-3) del numero di composizione” a pagina 34. Ad esempio, se è necessario chiamare un “9” prima di un numero quando si fa una chiamata, il “9” è il numero di composizione o “dial-out”).

Notare che il servizio telefonico nella struttura deve essere analogico, non digitale, affinché il collegamento telefonico standard funzioni. Se non si è sicuri quale modalità telefonica sia disponibile, chiedere alla struttura o all'operatore sanitario.

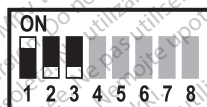
Per impostare un Comunicatore per un numero di composizione, far scivolare gli interruttori 1-3 in modo che corrispondano alle impostazioni per il numero di composizione riportato nella figura seguente.

**Numero di
composizione**

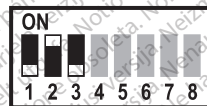
Nessuno



0



1

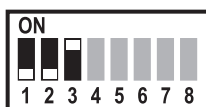


7

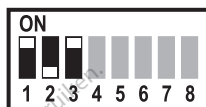


**Numero di
composizione**

8



9



***99**

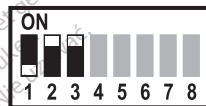


Figura 6. Impostazioni degli interruttori (1-3) del numero di composizione

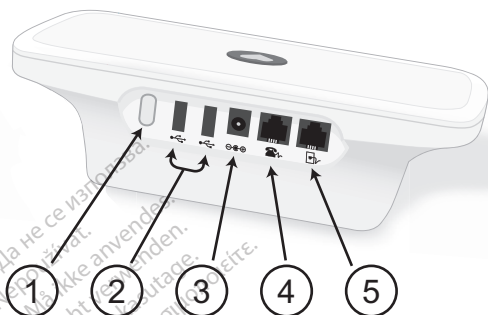
Impostazione del metodo di collegamento

Questa sezione espone in che modo impostare un metodo di collegamento sul Comunicatore. Il metodo di collegamento consente al Comunicatore di inviare i dati raccolti dal proprio dispositivo impiantato al sito web del medico per l'accesso del proprio operatore sanitario.

Il metodo di collegamento sarà uno dei seguenti:

- “Collegamento mobile” a pagina 37
- “Collegamento Internet” a pagina 42
- “Collegamento telefonico standard” a pagina 46
- “Collegamento via hotspot (dispositivo mobile)” a pagina 52

La seguente figura mostra il pulsante Status e tutti i collegamenti sul retro del Comunicatore. Utilizzare questa figura come riferimento mentre si seguono le istruzioni per impostare un metodo di collegamento del Comunicatore.



(1) Pulsante Status; (2) Porta USB, utilizzata per accessori facoltativi e collegamenti mobili o Internet; (3) Input di corrente; (4) Ingresso per il collegamento a un telefono facoltativo (se si utilizza un collegamento telefonico standard); (5) Presa telefonica per un collegamento telefonico standard

Figura 7. Parte posteriore del Comunicatore

Collegamento mobile

(Questo metodo di collegamento non è disponibile in tutte le località. Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni).

Quando si utilizza un metodo di collegamento mobile, non utilizzare un altro metodo di collegamento, come quello telefonico standard, Internet o hotspot.

Il collegamento mobile invia solo dati; non invia segnali vocali. È completamente separato e non può essere utilizzato con il telefono cellulare.

La connessione mobile può essere interessata da fattori come il terreno, il tempo atmosferico, edifici e altre costruzioni, la potenza del segnale, l'apparecchiatura del cliente e altri fattori.

Completare le fasi sotto per impostare il Comunicatore con una connessione mobile per inviare i dati al sito web del medico. I numeri nella figura sotto fanno riferimento alla fase corrispondente.

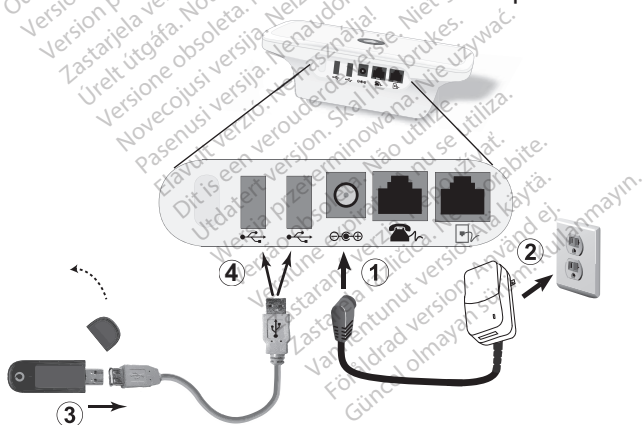


Figura 8. Utilizzo di un adattatore cellulare USB

Quando si utilizza un metodo di collegamento cellulare:

- *Posizionare il Comunicatore in una posizione in cui si disponga di un buon segnale cellulare.*
- *Posizionare l'adattatore cellulare USB lontano da prodotti elettronici o superfici metalliche e accanto al Comunicatore, non sotto o sopra di esso.*
- *Mantenere una distanza di almeno 15 centimetri (6 pollici) tra l'adattatore cellulare USB e il proprio dispositivo impiantato.*

Fare riferimento a “Figura 8. Utilizzo di un adattatore cellulare USB” a pagina 37 per le fasi 1-4.

1. Inserire l'alimentazione di corrente (compresa) nel jack con l'etichetta .
2. Inserire l'alimentazione in una presa di corrente che sia facilmente accessibile.
 - L'indicatore LATITUDE lampeggerà di colore giallo per una durata massima di 1 minuto.
 - Tutti gli indicatori del Comunicatore si illumineranno per circa 1 secondo.
 - Se l'indicatore LATITUDE non è illuminato, verificare che entrambe le estremità dell'alimentazione di corrente siano inserite saldamente. Verificare che la spia dell'alimentazione di corrente sia illuminata.
3. Estrarre il tappo dall'adattatore cellulare USB. Collegare l'adattatore all'estensione del cavo USB fornita.

4. Inserire il collegamento USB all'estensione del cavo in una delle porte USB con l'etichetta  sul retro del Comunicatore.
 - La luce LED sull'adattatore cellulare USB lampeggerà e continuerà a lampeggiare. Talvolta può emettere una luce fissa. La spia sarà spenta durante la raccolta dei dati dal dispositivo impiantato e durante il riavvio del Sistema LATITUDE.
 - Una scheda SIM specifica solo per l'uso con il Comunicatore è stata pre-installata nell'adattatore cellulare USB. Non estrarre o manomettere questa scheda SIM.
5.  Se il pulsante Cuore lampeggia sul Comunicatore, premerlo.
 - Le spie onda del Comunicatore lampeggeranno in verde in sequenza e si ripeteranno per alcuni minuti come indicato in "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 19.
 - Se il processo impiega più di alcuni minuti, potrebbero essere in corso il download e l'installazione del software. Se il pulsante Cuore lampeggia di nuovo, premerlo ancora una volta. Fare riferimento a "Download e installazione del software" a pagina 54.
 - Se è stato completata in precedenza una configurazione iniziale, a quel punto il pulsante Cuore non lampeggerà. Invece di premere il pulsante Cuore, seguire le istruzioni per premere il pulsante Status in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 23.

6. Se le spie si illuminano di blu come mostrato sotto, il Comunicatore si è collegato correttamente al sito web del medico.



LATITUDE™

È possibile verificare il collegamento mobile seguendo le istruzioni in “Conferma del collegamento al sito web del medico” a pagina 23. Se si è in viaggio verso un'altra località con il Comunicatore, verificare il collegamento da quella località.

La configurazione è completa e adesso nessun'altra azione è necessaria. Tenere il Comunicatore inserito nella presa.

- Se le spie onda non sono illuminate di colore verde fisso, fare riferimento al relativo errore nella sezione Risoluzione problemi a pagina 55.
- Se le onde di invio dati si illuminano di giallo, ciò potrebbe indicare che il collegamento non è riuscito. Fare riferimento alle sezioni sulle Onde di Invio dati di “Risoluzione problemi” che iniziano a pagina 72. Chiamare l'operatore sanitario per assistenza se il Comunicatore non è ancora in gradi di collegarsi.

Quando si utilizza il metodo di collegamento mobile, tenere il Comunicatore inserito nella presa elettrica e collegato all'adattatore cellulare USB.

Quando si utilizzano accessori di collegamento mobili precedenti

Se si dispone di un adattatore cellulare USB Modello 6295 oppure 6296 di un precedente Comunicatore, è possibile continuare a utilizzarlo per il collegamento mobile al Sistema LATITUDE.

Se si dispone di un Convertitore da analogico a wireless dei sistemi Multi-Tech MultiConnect™ MT200A2W di un precedente Comunicatore, è possibile continuare a utilizzarlo per il collegamento mobile al Sistema LATITUDE. Il convertitore MultiConnect è stato testato convalidato come compatibile con il Comunicatore LATITUDE.

Sostituzione

Se è necessario sostituire un adattatore cellulare USB o un diverso accessorio di collegamento (telefonico standard, Internet o hotspot), contattare l'operatore sanitario.

Per informazioni relative alla restituzione, sostituzione o smaltimento dell'adattatore cellulare USB, vedere pagina 28.

Se desidera interrompere l'utilizzo dell'adattatore cellulare USB, contattare l'operatore sanitario.

Collegamento Internet

Quando si utilizza un metodo di collegamento via Internet, non utilizzare un altro metodo di collegamento, come quello telefonico standard, mobile o hotspot.

Completare le fasi sotto per impostare il Comunicatore con una connessione Internet per inviare i dati al sito web del medico. I numeri nella figura sotto fanno riferimento alla fase corrispondente.

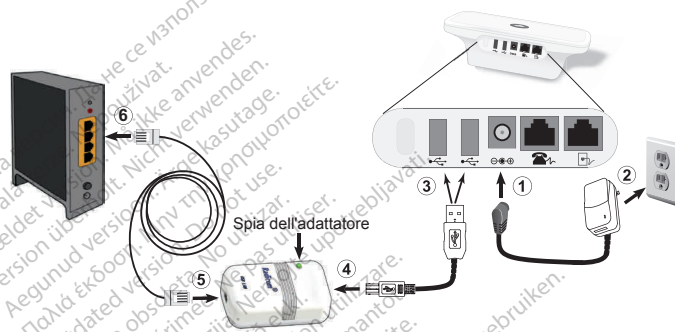


Figura 9. Utilizzo di un adattatore Ethernet USB

Quando si utilizza un metodo di connessione Internet, posizionare il Comunicatore accanto ma non a meno di 1 metro (3 piedi) da un modem o router Internet.

Fare riferimento a “Figura 9. Utilizzo di un adattatore Ethernet USB” per le fasi 1-6.

1. Inserire l'alimentazione di corrente (compresa) nel jack con l'etichetta $\ominus \text{ } \oplus$.

2. Inserire l'alimentazione in una presa di corrente che sia facilmente accessibile.
 - L'indicatore LATITUDE lampeggerà di colore giallo per una durata massima di 1 minuto.
 - Tutti gli indicatori del Comunicatore si illumineranno per circa 1 secondo.
 - Se l'indicatore LATITUDE non è illuminato, verificare che entrambe le estremità dell'alimentazione di corrente siano inserite saldamente. Verificare che la spia dell'alimentazione di corrente sia illuminata.
3. Inserire l'estremità standard (rettangolare) del cavo USB (incluso con l'adattatore Ethernet USB) in uno delle porte USB sul Comunicatore con l'etichetta .
4. Inserire l'estremità quadrata del cavo USB nell'estremità dell'adattatore Ethernet USB più vicino alla spia dell'adattatore.
5. Inserire il cavo Ethernet (incluso con l'adattatore Ethernet USB) nell'estremità opposta dell'adattatore.
6. Collegare il cavo Ethernet a una porta Ethernet per accedere al servizio Internet, come ad esempio una presa a muro per modem, router o Ethernet.
 - L'adattatore Ethernet USB è collegato in modo appropriato se la spia verde sulla parte anteriore dell'adattatore Ethernet USB è illuminata (in modo fisso o lampeggiante).

7.



Se il pulsante Cuore lampeggia sul Comunicatore, premerlo.

- Le spie onda del Comunicatore lampeggeranno in verde in sequenza e si ripeteranno per alcuni minuti come indicato in “Utilizzo del pulsante “Cuore”” a pagina 19.
- Se il processo impiega più di alcuni minuti, potrebbero essere in corso il download e l'installazione del software. Se il pulsante Cuore lampeggia di nuovo, premerlo ancora una volta. Fare riferimento a “Download e installazione del software” a pagina 54.
- Se è stato completata in precedenza una configurazione iniziale con un metodo di collegamento diverso, a quel punto il pulsante Cuore non lampeggerà. Invece di premere il pulsante Cuore, seguire le istruzioni per premere il pulsante Status in “Conferma del collegamento al sito web del medico” a pagina 23.

8. Se le spie si illuminano di blu come mostrato sotto, il Comunicatore si è collegato correttamente al sito web del medico.



LATITUDE™

La configurazione è completa e adesso nessun'altra azione è necessaria. Tenere il Comunicatore inserito nella presa.

- Se le spie onda non sono illuminate di colore verde fisso, fare riferimento al relativo errore nella sezione Risoluzione problemi a pagina 55.

Quando si utilizza il metodo di collegamento Internet, tenere il Comunicatore inserito nella presa elettrica e collegato all'adattatore Ethernet USB.

Sostituzione

Se è necessario sostituire un accessorio di collegamento Internet o un diverso metodo di collegamento (telefonico standard, mobile o hotspot), contattare l'operatore sanitario.

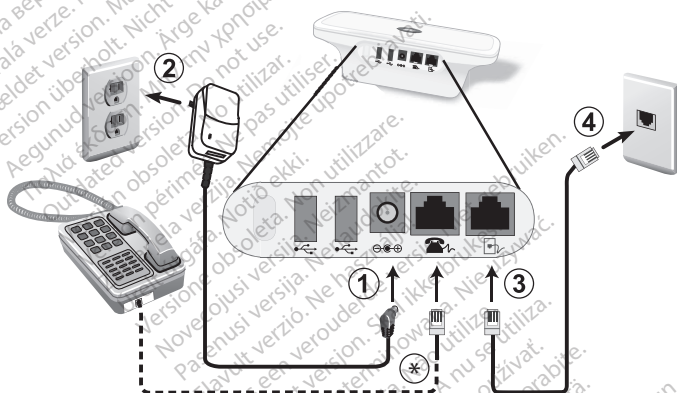
Per informazioni relative alla restituzione, sostituzione o smaltimento dell'accessorio di collegamento Internet, vedere pagina 28.

Collegamento telefonico standard

(Questo metodo di collegamento non è disponibile in tutte le località. Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni).

Quando si utilizza un metodo di collegamento standard, non utilizzare un altro metodo di collegamento, come quello mobile, Internet o hotspot.

Completare le fasi sotto per impostare il Comunicatore con una connessione telefonica standard per inviare i dati al sito web del medico. I numeri nella figura sotto fanno riferimento alla fase corrispondente.



* Il collegamento di un telefono al Comunicatore è facoltativo. Per fare ciò, inserire il telefono nel jack con etichetta  o nell'adattatore del jack per telefono. Il Comunicatore e un telefono possono condividere la stessa presa telefonica a muro. Tuttavia, non possono essere utilizzati contemporaneamente.

Figura 10. Utilizzo di un cavo telefonico

Nell'utilizzo del collegamento telefonico standard, posizionare il Comunicatore vicino a una presa telefonica a muro.

Fare riferimento a “Figura 10. Utilizzo di un cavo telefonico” a pagina 46 per le fasi 1-4.

1. Inserire l'alimentazione di corrente (compresa) nel jack con l'etichetta .
2. Inserire l'alimentazione in una presa di corrente che sia facilmente accessibile.
 - L'indicatore LATITUDE lampeggerà di colore giallo per una durata massima di 1 minuto.
 - Tutti gli indicatori del Comunicatore si illumineranno per circa 1 secondo.
 - Se l'indicatore LATITUDE non è illuminato, verificare che entrambe le estremità dell'alimentazione di corrente siano inserite saldamente. Verificare che la spia dell'alimentazione di corrente sia illuminata.
3. Inserire una estremità del cavo telefonico del Comunicatore nel jack con etichetta .
4. Può essere necessario utilizzare un adattatore per il jack per telefono. Per fare ciò, inserire l'altra estremità del cavo telefonico nell'adattatore del jack per telefono. Inserire quindi l'altra estremità del cavo telefonico nell'adattatore del jack sulla parete.

Nota: se si utilizza un servizio Internet DSL, potrebbe essere necessario utilizzare un apposito filtro DSL tra la presa telefonica muro e il Comunicatore. Fare riferimento a “Servizio Internet DSL” a pagina 51.

5. Se il pulsante Cuore lampeggia sul Comunicatore, premerlo.

- Le spie onda del Comunicatore lampeggeranno in verde in sequenza e si ripeteranno per alcuni minuti come indicato in “Utilizzo del pulsante “Cuore”” a pagina 19.
- Se il processo impiega più di alcuni minuti, potrebbero essere in corso il download e l'installazione del software. Se il pulsante Cuore lampeggia di nuovo, premerlo ancora una volta. Fare riferimento a “Download e installazione del software” a pagina 54.
- Se è stata completata in precedenza una configurazione iniziale, a quel punto il pulsante Cuore non lampeggerà. Invece di premere il pulsante Cuore, seguire le istruzioni per premere il pulsante Status in “Conferma del collegamento al sito web del medico” a pagina 23.

6. Se le spie si illuminano di blu come mostrato sotto, il Comunicatore si è collegato correttamente al sito web del medico.



LATITUDE™

La configurazione è completa e adesso nessun'altra azione è necessaria. Tenere il Comunicatore inserito nella presa.

- Se le spie onda non sono illuminate di colore verde fisso, fare riferimento al relativo errore nella sezione Risoluzione problemi pagina 55.

Quando si utilizza il collegamento telefonico standard, tenere il Comunicatore inserito nella presa elettrica e collegato alla presa telefonica a muro.

Utilizzo del telefono da parte del Comunicatore

Quando si utilizza un collegamento telefonico standard, il Comunicatore utilizza una linea telefonica per fare chiamate telefoniche per inviare i dati al sito web del medico. Queste chiamate durano circa 5 minuti.

Il Comunicatore può solo eseguire chiamate in uscita. Non può ricevere telefonate.

Il Comunicatore è progettato per funzionare tramite connessioni telefoniche standard come quelle presenti nella maggior parte delle abitazioni private e supporta composizioni a toni su una linea analogica. Il Comunicatore può funzionare con altri sistemi telefonici, quali DSL e VoIP, se questi sistemi forniscono un'interfaccia analogica per il collegamento del Comunicatore. Il Comunicatore non deve essere collegato all'interfaccia telefonica digitale, come quelle usate comunemente in alcune aziende, hotel e istituti di cura (ospizi, strutture di cura specializzate, centri di riabilitazione) dove i telefono sono di solito forniti dalla struttura stessa. Se non si è sicuri delle funzioni del proprio telefono, chiedere alla struttura o all'operatore sanitario.

Se si utilizza una linea telefonica ("Utilizzo del telefono mentre il Comunicatore effettua una chiamata" a pagina 51), il Comunicatore attenderà e cercherà di effettuare una chiamata successivamente. O se si dispone di altra apparecchiatura telefonica (compresi fax, sistemi di segreteria o modem di computer) collegati alla stessa linea telefonica e la linea è in uso, il Comunicatore attenderà e cercherà di effettuare una chiamata successivamente. Se si usa molto la linea telefonica e ciò ritarda o impedisce al Comunicatore di telefonare o di completare una chiamata, potrebbe essere necessario installare un'altra linea telefonica.

Il Comunicatore e il telefono possono utilizzare la stessa presa telefonica, tuttavia, non possono essere utilizzati contemporaneamente. Il Comunicatore abbandona il controllo della linea telefonica poco dopo aver sollevato il telefono, purché la linea telefonica soddisfi le specifiche fornite a pagina 85.

Utilizzo del telefono mentre il Comunicatore effettua una chiamata

Se si afferra il telefono mentre il Comunicatore sta utilizzando la linea telefonica, non vi sarà segnale telefonico. Appendere il ricevitore, attendere 3 o più secondi e quindi prendere di nuovo il ricevitore. Il Comunicatore si deve disconnettere e il segnale viene ripristinato.

Se il Comunicatore non si disconnette e non ripristina il segnale, riagganciare il ricevitore. Quindi scollegare il Comunicatore dall'alimentazione elettrica. È ora possibile utilizzare il telefono. Collegare nuovamente il Comunicatore dopo aver finito di utilizzare il telefono.

Il Comunicatore tenterà di collegarsi in seguito.

Servizio Internet DSL

Se si dispone di un servizio Internet a linea digitale (DSL) fornito attraverso la linea telefonica, è possibile che sia necessario installare un filtro DSL tra la presa telefonica a muro e il Comunicatore LATITUDE.

La maggior parte dei filtri DSL è rappresentata da piccoli dispositivi rettangolari con connettori telefonici standard a entrambe le estremità. Questi filtri sono forniti di solito da fornitori di servizio DSL per collegare telefoni, una segreteria telefonica o un fax alla propria linea telefonica.

Se si utilizzano i filtri DSL per questi dispositivi, sarà necessario installare un filtro DSL per utilizzare il Comunicatore. Se si utilizza un filtro DSL a doppia porta, collegare il Comunicatore alla porta contrassegnata con TELEFONO o dove solitamente si collega un telefono. Per assistenza, contattare il fornitore del servizio DSL o l'operatore sanitario.

Sostituzione

Se è necessario sostituire un cavo telefonico o un diverso accessorio di collegamento (mobile, Internet o hotspot), contattare l'operatore sanitario.

Per informazioni relative alla restituzione, sostituzione o smaltimento del cavo telefonico, vedere pagina 28.

Collegamento via hotspot (dispositivo mobile)

(Questo metodo di collegamento non è disponibile in tutte le località. Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni).

La funzione hotspot sul dispositivo mobile può essere utilizzata per un collegamento wireless al sito web del medico.

Per utilizzare un hotspot, è necessaria disporre di un adattatore accessorio USB inserito nel Comunicatore. (Vedere la seguente sezione, "Collegamento all'adattatore accessorio USB"). Il numero PIN di accoppiamento è "123456". Abilitare l'hotspot e il Bluetooth® sul dispositivo mobile mentre si trova vicino al Comunicatore per almeno **1 ora** ogni giorno e per interrogazioni del dispositivo manuale. Ciò consente tempo sufficiente per il Comunicatore di contattare il Sistema LATITUDE. Il proprio gestore di telefonia mobile potrebbe addebitare oneri aggiuntivi. Per assistenza, contattare il gestore di telefonia mobile del dispositivo.

Collegamento all'adattatore accessorio USB

(Questo adattatore non è disponibile in tutte le località. Contattare il proprio operatore sanitario per ulteriori informazioni).

Un adattatore accessorio USB è utilizzato per stabilire un collegamento wireless tra la bilancia per il peso corporeo e lo sfigmomanometro prescritti e il Comunicatore.

L'adattatore accessorio USB può essere inoltre utilizzato per collegare il Comunicatore al sito web del medico utilizzando un collegamento via hotspot, come descritto in "Collegamento via hotspot (dispositivo mobile)" a pagina 52.

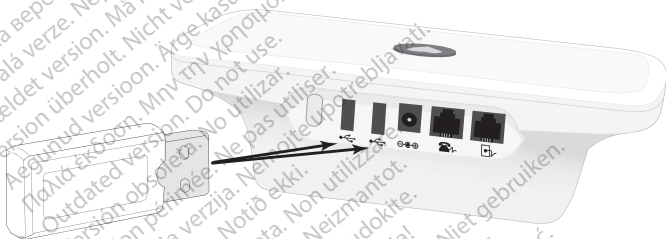


Figura 11. Collegamento all'adattatore accessorio USB

Inserire l'adattatore accessorio in uno delle porte USB con l'etichetta  sul retro del Comunicatore.

Lasciare l'adattatore accessorio USB inserito nel Comunicatore in modo che possa ricevere dati quando si usa la bilancia per il peso corporeo o lo sfigmomanometro prescritti. L'adattatore accessorio USB deve rimanere inserito nel Comunicatore se si sta utilizzando un collegamento via hotspot al sito web del medico.

Download e installazione del software

Il software aggiornato può essere reso disponibile occasionalmente affinché venga scaricato e installato per il Comunicatore.

Durante la configurazione iniziale del

Comunicatore: se l'aggiornamento di un software è in attesa, premendo il pulsante Cuore verrà attivato il processo di download e di installazione, che potrebbe richiedere alcuni minuti ulteriori. Attendere che il pulsante Cuore lampeggi di nuovo, quindi premerlo. Eseguire le fasi rimanenti della configurazione per il metodo di connessione utilizzato.

Durante l'uso normale, con il Comunicatore già configurato: il download e l'installazione del software potrebbero avvenire senza avvisi. Non è richiesta alcuna azione.

RISOLUZIONE PROBLEMI

La sezione Risoluzione problemi prima di tutta mostra varie combinazioni di spie di indicatori che segnalano un errore e quindi errori di spia Onda gialla.

Per ciascun tipo di errore, sono mostrati una descrizione dei problemi, le azioni da intraprendere e i passaggi di verifica.

Per chiarezza, nelle immagini presenti in questa sezione di risoluzione problemi sono mostrati solo i colori degli errori pertinenti. Un Cuore di colore bianco nel pulsante Cuore significa che è illuminato; un Cuore di colore grigio significa che non è illuminato.

*Se nessuno dei passaggi presenti in questa sezione Risoluzione problemi funzionano per risolvere l'errore, tentare di reimpostare il Comunicatore disinserendola dalla presa elettrica, attendendo **30 secondi**, quindi reinserirla.*

Errori di spia dell'indicatore

- Il pulsante Cuore sta lampeggiando
- L'indicatore LATITUDE è verde



Problema: È necessario completare un'interrogazione pianificata o effettuare un controllo manuale del dispositivo.

Azione: Premere il pulsante Cuore per completare la configurazione dell'interrogazione. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 19 per la sequenza di spie quando viene premuto il pulsante Cuore.

Verificare:

- Dopo aver premuto il pulsante Cuore, se gli indicatori sono illuminati come mostrato sotto, l'interrogazione o il controllo del dispositivo è riuscito.



LATITUDE™

- Se gli indicatori non sono illuminati come mostrato sopra, fare riferimento al relativo errore nella sezione Errori onda gialla che inizia a pagina 65.

► Nessun indicatore illuminato



Problema:

- Il Comunicatore non è collegato alla corrente elettrica o non funziona.

- Il Comunicatore è stato appena inserito nella corrente elettrica o potrebbe effettuare un download e installare un software. Questo processo di solito dura 5 minuti ma potrebbe richiedere più tempo.

Azione:

- Verificare che entrambi i lati dell'alimentazione di corrente siano inseriti saldamente.
- Verificare se la spia sull'alimentazione di corrente sia illuminata. Assicurarsi che la presa elettrica sia attiva, o provare una presa diversa.
- Disinserire l'alimentazione di corrente sia dalla presa a muro che dal Comunicatore per **1 minuto**. Dopo 1 minuto, ricollegare l'alimentazione di corrente per entrambi. Durante questa operazione le luci lampeggeranno.
- Se le azioni menzionate sopra non risolvono il problema, attendere 5 minuti per il possibile completamento di un aggiornamento del software.

- Verificare:**
- Se le spie indicatrici lampeggiano e poi appare un indicatore LATITUDE di colore verde fisso come mostrato sotto, questo problema viene risolto.



LATITUDE™



- Se tutti gli indicatori non sono ancora illuminati, tra cui l'indicatore LATITUDE, contattare il proprio operatore sanitario.

- **Indicatore LATITUDE che lampeggia in giallo**
- **Nessun altro indicatore è illuminato**



LATITUDE™



Problema:

Il Comunicatore è stato appena inserito nella corrente elettrica o potrebbe effettuare un download e installare un software. Questo processo di solito dura 5 minuti ma potrebbe richiedere più tempo.

Azione:

Attendere 5 minuti per un possibile completamento di un aggiornamento del software.

Verificare:

- Se le spie indicatrici lampeggiano e poi appare un indicatore LATITUDE di colore verde fisso come mostrato sotto, questo problema viene risolto.



- Se l'indicatore LATITUDE lampeggia in giallo, contattare l'operatore sanitario.

- L'icona Chiama il medico è di colore rosso (lampeggiante o fissa)
- L'indicatore LATITUDE è giallo



LATITUDE™



Problema:

- Un problema potenziale con il dispositivo impiantato è stato rilevato, ma il Comunicatore non può inviare alcuna informazione raccolta da quest'ultimo al sito web del medico.
- L'icona Chiama il medico e l'indicatore LATITUDE rimarranno illuminati in modo fisso come illustrato fino a che il problema non si risolve.

Azione:

È richiesta una risposta immediata. Chiamare il proprio operatore sanitario.

- L'icona Chiama il medico è di colore giallo (lampeggiante o fissa)
- L'indicatore LATITUDE è giallo



LATITUDE™



Problema:

- Questa indica uno dei seguenti errori:
- Il Comunicatore è attualmente non in grado di leggere il dispositivo impiantato.
- Il monitoraggio del dispositivo impiantato è stato sospeso al Sistema LATITUDE.
- L'icona Chiama il medico e l'indicatore LATITUDE rimarranno illuminati in giallo in modo fisso come illustrato fino a che il problema non si risolve.

Azione:

Disinserire l'alimentazione di corrente sia dalla presa a muro che dal Comunicatore per **1 minuto**. Dopo 1 minuto, ricollegare l'alimentazione di corrente per entrambi. Durante questa operazione le luci lampeggeranno.

Verificare:

- Se riuscito, l'indicatore LATITUDE si illuminerà di verde come illustrato sotto.



- Se l'icona Chiama il medico e l'indicatore LATITUDE rimangono di colore giallo, contattare l'operatore sanitario.

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Version versioo. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Version périmée. Ne pas utiliser.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úreikt útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Non utilizzare.
Zastarjela verzija. Neizmantot.
Versione obsoleta. Ne használja!
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi versija. Ne utilizare.
Elavult verzió. Skal ikke brukes.
Dit is een verouderde versie. Niet gebruiken.
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Versione expirată. A nu se utiliza.
Zastaralá verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Ne uporabite.
Vanhentunut versio. Älä käytä.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

- L'icona Chiama il medico è di colore giallo fisso
- L'indicatore LATITUDE non è illuminato



Problema: Ciò indica che il Comunicatore potrebbe non funzionare correttamente.

Azione: Disinserire l'alimentazione di corrente sia dalla presa a muro che dal Comunicatore per **1 minuto**. Dopo 1 minuto, ricollegare l'alimentazione di corrente per entrambi. Durante questa operazione le luci lampeggeranno.

Verificare:

- Se riuscito, l'indicatore LATITUDE si illuminerà di verde come illustrato sotto.



- Se l'icona Chiama il medico rimane di colore giallo, potrebbe essere necessario sostituire il Comunicatore. Contattare l'operatore sanitario.

Errori di onda gialla

Gli errori della spia Onda gialla rimangono illuminati per 60 minuti a meno che l'errore non si risolva prima. L'indicatore LATITUDE è illuminato di colore giallo allo stesso tempo. Dopo 60 minuti, tutte le spie onda si spengono e l'indicatore LATITUDE è illuminato di verde, anche se il problema non è stato risolto.

Se si sospetta che gli errori della spia Onda gialla siano ancora un problema dopo che le spie onda vengono spente, premere il pulsante Status per **1 secondo** come spiegato in "Pulsante "Status"" a pagina 22 per verificare l'errore. Fare riferimento quindi all'errore Onda gialla relativo nella presente sezione.

► Una onda gialla di raccolta dati



Problema: Il Comunicatore non è stato in grado di iniziare un'interrogazione del dispositivo impiantato oppure il dispositivo impiantato si trovava fuori range al momento del tentativo di interrogazione.

Azione:

- Assicurarsi che il Comunicatore sia posizionato in modo ottimale, come descritto in “Dove posizionare il Comunicatore?” a pagina 8.

- Posizionarsi davanti al Comunicatore. Sedersi direttamente di fronte al Comunicatore.

Assicurarsi di essere entro il raggio di 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.

- Spostare eventuali prodotti elettronici wireless (come telefono cordless o cellulari, piccoli monitor o modem/router) almeno a 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.

- Premere il pulsante Cuore per iniziare un'altra interrogazione. Fare riferimento a “Utilizzo del pulsante “Cuore”” a pagina 19 per la sequenza di spie quando viene premuto il pulsante Cuore.

Verificare:

- Se gli indicatori sono illuminati come mostrato sotto, l'interrogazione è avvenuta correttamente.



LATITUDE™

- Se rimane un'onda di raccolta dati gialla, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

► Due onde di raccolta dati gialle



Problema: Il Comunicatore ha iniziato ma non ha potuto completare l'interrogazione nel periodo di tempo consentito.

Azione:

- Assicurarsi che il Comunicatore sia posizionato in modo ottimale, come descritto in “Dove posizionare il Comunicatore?” a pagina 8.
- Posizionarsi davanti al Comunicatore. Sedersi direttamente di fronte al Comunicatore. Assicurarsi di essere entro il raggio di 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.
- Rimanere fermi fino a che l'interrogazione non è completata, come mostrato nella sezione Verifica a pagina 69. Non allontanarsi dal Comunicatore.
- Spostare eventuali prodotti elettronici wireless (come telefono cordless o cellulari, piccoli monitor o modem/router) almeno a 1 metro (3 piedi) dal Comunicatore.
- Premere il pulsante Cuore per iniziare un'altra interrogazione. Fare riferimento a “Utilizzo del pulsante “Cuore”” a pagina 19 per la sequenza di spie quando viene premuto il pulsante Cuore.

Verificare: • Se gli indicatori sono illuminati come mostrato sotto, l'interrogazione è avvenuta correttamente.



LATITUDE™

- Se rimangono due Onde di raccolta dati gialla, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

► Tre onde di raccolta dati gialle



Problema: Questo errore potrebbe essere causato da uno dei seguenti motivi:

- È possibile che il limite settimanale di interrogazioni sia stato superato o non è possibile utilizzare il pulsante Cuore.
- Si potrebbe essere seduti troppo vicino al modem/router.

Azione:

- Se si sospetta di aver superato il limite settimanale di interrogazioni sia stato superato o non si ha il permesso di utilizzare il pulsante Cuore, contattare l'operatore sanitario.
- Spostarsi almeno a 1 metro (3 piedi) di distanza dal modem/router.
- Premere il pulsante Cuore per iniziare un'altra interrogazione. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 19 per la sequenza di spie quando viene premuto il pulsante Cuore.

Verificare:

- Se gli indicatori sono illuminati come mostrato sotto, l'interrogazione è avvenuta correttamente.



LATITUDE™

- Se rimangono tre Onde di raccolta dati gialla, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

► Una onda gialla di raccolta dati



Problema: Un tentativo di collegarsi al sito web del medico non è riuscito a causa di problemi relativi al collegamento mobile, Internet o telefonico.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento cellulare:

- Verificare che l'adattatore USB per cellulare sia collegato al Comunicatore.
- Disinserire il Comunicatore dalla presa di corrente, attendere **1 minuto**, e quindi reinserirlo.
- Spostare il Comunicatore in un luogo diverso in cui sia presente un segnale di linea cellulare migliore.
- Premere il pulsante Status per **3 secondi** come spiegato in “Conferma del collegamento al sito web del medico” a pagina 23. Procedere quindi alla sezione Verifica a pagina 74.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento Internet:

- Assicurarsi che il cavo USB fornito con l'adattatore Ethernet USB sia collegato a una estremità all'adattatore Ethernet USB e all'altra estremità alla porta USB sul retro del Comunicatore.
- Assicurarsi che il cavo Ethernet fornito con l'adattatore Ethernet USB sia collegato saldamente a una estremità all'adattatore Ethernet USB e all'altra estremità alla porta Ethernet sul retro del Comunicatore.
- Se la spia verde sulla parte anteriore dell'adattatore Ethernet USB non è accesa, assicurarsi che il modem o router Internet sia alimentato con la corrente.
- Premere il pulsante Status per **3 secondi** come spiegato in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 23. Procedere quindi alla sezione Verifica a pagina 74.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento telefonico standard:

- Verificare che il cavo telefonico sia inserito saldamente a una presa per telefono a muro e al Comunicatore.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento telefonico standard (continuato):

- Prendere il telefono che sta utilizzando la stessa presa per telefono a muro del Comunicatore e controllare il segnale telefonico. Se non si sente tale segnale, provare una diversa presa per telefono a muro.
- Se si dispone di un servizio Internet DSL, assicurarsi di usare un filtro DSL tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Verificare che il servizio telefonico analogico supporti la modalità di composizione a toni.

- Premere il pulsante Status per **3 secondi** come spiegato in “Conferma del collegamento al sito web del medico” a pagina 23. Procedere quindi alla sezione Verifica a pagina 74.

Verificare (tutti i tipi di collegamento):

- Se il collegamento è riuscito, gli indicatori saranno illuminati come mostrato sotto.



- Se rimane un'onda di invio dati gialla, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

► Due onde di invio dati gialle



Problema: Un tentativo di collegarsi al sito web del medico non è riuscito a causa di problemi relativi al collegamento mobile, Internet o telefonico.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento cellulare:

- Spostare il Comunicatore in un luogo diverso che possa fornire un segnale mobile più forte.
- Premere il pulsante Status per **3 secondi** come spiegato in “Conferma del collegamento al sito web del medico” a pagina 23. Procedere quindi alla sezione Verifica a pagina 77

Azione in caso di utilizzo di un collegamento Internet:

- Assicurarsi che il cavo Ethernet fornito con l'adattatore Ethernet USB sia collegato alla porta Ethernet per il servizio Internet.
- Premere il pulsante Status per **3 secondi** come spiegato in “Conferma del collegamento al sito web del medico” a pagina 23. Procedere quindi alla sezione Verifica a pagina 77

Azione in caso di utilizzo di un collegamento telefonico standard:

- Assicurarsi che il telefono non sia utilizzato in quel momento.
- Prendere il telefono che sta utilizzando la stessa presa per telefono a muro del Comunicatore e controllare il segnale telefonico. Se non si sente tale segnale, provare una diversa presa per telefono a muro.
- Eliminare eventuali sdoppiatori tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Se si dispone di un servizio Internet DSL, assicurarsi di usare un filtro DSL tra il Comunicatore e la presa telefonica a muro.
- Verificare che gli interruttori nella parte inferiore del Comunicatore siano impostati correttamente in base al Paese e se sia necessario comporre un numero per ottenere l'accesso a una linea esterna. Fare riferimento a "Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore" a pagina 30.
- Premere il pulsante Status per **3 secondi** come spiegato in "Conferma del collegamento al sito web del medico" a pagina 23. Procedere quindi alla sezione Verifica a pagina 77.

**Verificare
(tutti i tipi di
collegamento):**

- Se il collegamento è riuscito, gli indicatori saranno illuminati come mostrato sotto.



LATITUDE™

- Se rimangono due onde di invio dati gialle, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

► Tre onde di invio dati gialle



Problema:

Il Comunicatore è stato in grado di stabilire un collegamento al sito web del medico, ma non ha ottenuto alcuna informazione.

Azione per qualsiasi tipo di collegamento:

Verificare che gli interruttori nella parte inferiore del Comunicatore siano impostati correttamente in base al Paese e se sia necessario comporre un numero per ottenere l'accesso a una linea esterna. Fare riferimento a “Confermare/Impostare le impostazioni dell'interruttore” a pagina 30.

Azione in caso di utilizzo di un collegamento Internet:

Verificare che altri computer o dispositivi collegati al modem o al router Internet siano in grado di accedere a Internet.

**Verificare
(tutti i tipi di
collegamento):**

- Se il collegamento è riuscito, gli indicatori saranno illuminati come mostrato sotto.



LATITUDE™

- Se rimangono tre onde di invio gialle, contattare l'operatore sanitario.
- Se rimangono altri errori di Onda gialla, fare riferimento all'errore relativo in questa sezione.

INFORMAZIONI AGGIUNTIVE

Supporto al paziente LATITUDE

Il proprio dispositivo impiantato e il Comunicatore LATITUDE sono fabbricati da Boston Scientific. In certi casi, il proprio operatore sanitario potrebbe indicare al paziente di contattare Boston Scientific per assistenza riguardo al Comunicatore. Quando viene indicato di contattare Boston Scientific, chiamare il numero di telefono relativo ricavato dal seguente elenco.

Arabia Saudita	1 800 844 8246
Australia	1800 528 488
Austria	0800 202289
Belgio	0800 80697
Canada	1 866 484 3268
Colombia	18000110181
Corea del Sud	+82-2-3483-1782
Danimarca	70 10 01 82
Emirati Arabi Uniti	800035770015
Finlandia	010 80 48 19
Francia	0805 5404 22
Germania	069 51709 481
Grecia	442 035 647 788
Hong Kong	852 8105 5433
Irlanda (Repubblica di)	1890 812005
Islanda	8004174
Israele	1 809 303 136
Italia	848 781164
Kuwait	22089688

Libano	+961 1 956 777
Malesia	(603) 7808 8000
Messico	01 800 0835548
Norvegia	81 00 00 47
Nuova Zelanda	0508 200 886
Paesi Bassi	0800 0292077
Polonia	22 306 07 33
Portogallo	800844729
Qatar	800 6520
Regno Unito	0800 678 16 44
Repubblica Ceca	239 016 657
Singapore	18006224909
Slovacchia	02 686 223 89
Spagna	901 010840
Sud Africa	800228000
Svezia	020 160 57 07
Svizzera	0844 000110
Thailandia	1800012420
Ungheria	06 80 981 579

Domande frequenti

Le FAQ sono concepite in modo da indirizzare l'utente alla sezione corretta del presente manuale per fornire una risposta.

Che cosa si deve fare se il pulsante Cuore lampeggia?

Premere il pulsante Cuore per completare l'interrogazione programmata. Il pulsante Cuore lampeggiante non indica che ci sia un problema con il dispositivo impiantato. Fare riferimento a "Utilizzo del pulsante "Cuore"" a pagina 19.

In caso di emergenza, il Comunicatore chiama il servizio preposto?

No. Il Sistema LATITUDE non è inteso per l'assistenza nelle emergenze sanitarie. Se non si sente bene, contattare il proprio operatore sanitario o il proprio servizio di emergenza. Fare riferimento a "Sul Sistema LATITUDE di gestione del paziente" a pagina 1.

Dove è opportuno posizionare il Comunicatore?

Fare riferimento a "Dove posizionare il Comunicatore?" a pagina 8.

Come impostare il Comunicatore utilizzando l'adattatore cellulare USB?

Fare riferimento a "Collegamento mobile" a pagina 37.

Come impostare il Comunicatore utilizzando l'adattatore Ethernet USB?

Fare riferimento a “Collegamento Internet” a pagina 42.

Come va configurato il Comunicatore se si utilizza una connessione telefonica standard?

Fare riferimento a “Collegamento telefonico standard” a pagina 46.

Come sapere se il Comunicatore sta funzionando?

Fare riferimento a “Pulsante Cuore e descrizione degli indicatori” a pagina 12 e “Operatività normale del Comunicatore” a pagina 18.

Cosa significano queste luci?

Vedere sotto e fare riferimento a “Pulsante Cuore e indicatori” a pagina 10 oppure “Risoluzione problemi” a pagina 55.

Se vedi...	Significa...	Fai questo...
	Il Comunicatore ha bisogno di aiuto nel completamento del controllo programmato del dispositivo. Nota: Ciò non indica un problema con il proprio dispositivo impiantato.	Premere il pulsante Cuore. Trovarsi accanto al Comunicatore fino a che le luci non sono mostrate come nella riga successiva.
	I dati provenienti dal proprio dispositivo impiantato sono stati inviati al sito web del medico.	Non è richiesta alcun'altra azione.

	Esiste un potenziale problema che deve essere gestito dall'operatore sanitario.	Chiamare il proprio operatore sanitario.
	Ciascuna icona Onda gialla o Chiama il medico gialla significa che il Comunicatore sta avendo un problema di connessione o non sta funzionando in modo adeguato.	Fare riferimento all'errore relativo nella sezione Risoluzione problemi che inizia a pagina 55.

Come posso inviare i dati manualmente?

Fare riferimento a “Utilizzo del pulsante “Cuore””
a pagina 19.

Dove è opportuno utilizzare il Comunicatore?

Fare riferimento a “Il Comunicatore LATITUDE”
a pagina 2 e “Utilizzo del pulsante “Cuore””
a pagina 19.

Che cosa devo fare con il Comunicatore in viaggio?

Fare riferimento a “In viaggio con il Comunicatore”
a pagina 25.

Come va smaltito il Comunicatore e gli accessori?

Fare riferimento a “Restituzione, sostituzione o
smaltimento del Comunicatore o degli accessori”
a pagina 28.

Dove posso rivolgermi per assistenza?

Contattare l'operatore sanitario.

Specifiche

Modello: 6280, 6288, e 6290
(A meno che non sia specifico, applicare a tutti i modelli).

Dimensioni: Lunghezza: 20,3 cm (8,00 in)
Ampiezza: 11,4 cm (4,50 in)
Altezza: 6,9 cm (2,71 in)

Peso: 0,38 kg (0,83 lbs)

Fonte di alimentazione (inclusa): 5.0 VDC, 3.0 A, servizio continuo
adattatore di Classe II CA (alimentazione di corrente):

Modello 6288:

GlobTek™ GTM41061-1512-7.0

Modelli 6280 e 6290:

GlobTek™ GTM41061-1512-7.0

or

SL Power Electronics™:

AUS/NZL: MENB1020A0540H02

Europa (eccetto GBR/IRL) e ISR:

MENB1020A0540M02

GBR/HKG/IRL/SAU: MENB1020A0540G02

CAN/MEX: MENB1020A0540C02

Input alimentazione di corrente: 100-240 V CA, 0,6 A, 50-60 Hz

Uscita massima: 15 W

Isolamento dell'alimentazione elettrica: Presa adattatore CA (Alimentazione di corrente)

Protezione contro lo shock elettrico: Classe II

Corrente minima di esercizio del circuito: 20 mA

Durata prevista: Fino a 15 anni

Classificazione di sicurezza delle porte: Porte RJ-11: Circuito TNV-3
Porte USB: Circuito SELV

Ricevitore per
dispositivo a corto
raggio (SRD)
(solo Modello 6288):

Categoria 2

Modalità di
composizione
analogica:

Tono

Temperatura di
esercizio:

Da 5 °C a 40 °C
(da 41°F a 104°F)

Temperatura di
trasporto e stoccaggio*:

da -25 °C a 70 °C
(da -13°F a 158°F)

Umidità di esercizio:

Dal 15 % al 93 % senza condensa

Umidità di trasporto e
stoccaggio*:

Fino al 93 % senza condensa

Pressione di esercizio:

Da 70 a 106 kPa

Pressione di trasporto e
di stoccaggio*:

Da 50 a 106 kPa

Protezione contro la
penetrazione di corpi
solidi estranei:

IP21 (diametro $\geq 12,5$ mm)

Protezione contro
la penetrazione
dell'acqua:

IP21 (impermeabile in caso di
pioggia leggera)

* Le specifiche di trasporto e stoccaggio si applicano con o senza la confezione protettiva del Comunicatore.

Radio del dispositivo impiantato del Comunicatore (Modello 6280 per il Canada e il Messico; Banda radio ISM Modello 6288 per Australia/Nuova Zelanda):

Larghezza di banda
ricevuta:

+190/-160 kHz

Banda di frequenza:

916,5 MHz

Tipo di modulazione
di trasmissione:

ASK
(Amplitude-Shift Keying)

Potenza irradiata
effettiva:

<-1,25 dBm (0,75 mW)

Tipo di antenna:

Monopolo (Modello 6288 solamente)

Guadagno di
antenna:

0,3 dBi a 916,5 MHz
(Modello 6288 esclusivamente)

Radio del dispositivo impiantato del Comunicatore (Modello 6288 per Europa e Arabia Saudita):

Larghezza di banda ricevuta:	± 150 kHz
Banda di frequenza:	869,85 MHz
Tipo di modulazione di trasmissione:	ASK (Amplitude Shift Keying)
Potenza irradiata effettiva:	<2,0 dBm (1,6 mW)
Tipo di antenna:	Monopolo
Guadagno di antenna:	2,1 dBi a 869,85 MHz

Dispositivo per comunicazioni radio impiantato nel Comunicatore (Modello 6290):

Larghezza di banda ricevuta:	<300 kHz
MICS/MedRadio:	402-405 MHz
Tipo di modulazione di trasmissione:	FSK (Frequency-Shift Keying)
Potenza irradiata effettiva:	<-16 dBm (25 μ W)
Tipo di antenna:	Monopolo
Guadagno di antenna:	0,0 dBi a 403,5 MHz

Adattatore accessorio USB (se disponibile):

Dongle USB wireless da 2,4 GHz	
Modello 6454 Boston Scientific	
(incluso con la bilancia per il peso corporeo e lo sfigmomanometro LATITUDE; può essere disponibile anche separatamente).	
Frequenza di esercizio:	da 2400,0 MHz a 2480,0 MHz
Tipo di modulazione:	Frequency-hopping adattativo
Potenza irradiata effettiva:	+19,4 dBm (87,1 mW)
Temperatura di esercizio:	da 0 °C a 70 °C (da 32 °F a 158 °F)

Temperatura di trasporto e stoccaggio:	da -20 °C a 85 °C (da -4 °F a 185 °F)
Umidità di esercizio:	Dal 10 % all'85 % senza condensa
Umidità di trasporto e stoccaggio:	Dal 10 % all'85 % senza condensa
Tipo di antenna:	Monopolo
Guadagno di antenna:	2,6 dBi a 2442 MHz

Filtro DSL (se fornito):

Filtro in linea DSL

Excelsus™ Technologies, Inc. - Modello Z-200SM

Boston Scientific - Modello 6421

Corrente circuito CC: 20-100 mA CC

Adattatore USB per cellulare LATITUDE NXT (Modello 6295):

GSM-850: TX 824-849 MHz
RX 869-894 MHz
Potenza irradiata effettiva: 22,93 dBm

PCS-1900: TX 1850-1910 MHz
RX 1930-1990 MHz
Potenza irradiata effettiva: 26,42 dBm

W-CDMA 850: TX 824-849 MHz
RX 869-894 MHz
Potenza irradiata effettiva: 15,83 dBm

W-CDMA 1900: TX 1850-1910 MHz
RX 1930-1990 MHz
Potenza irradiata effettiva: 18,76 dBm

Adattatore USB per cellulare LATITUDE NXT (modello 6296):

EGSM-900: TX 880-915 MHz
RX 925-960 MHz
Potenza irradiata effettiva: 28,7 dBm
Tipo di antenna: Monopolo
Guadagno di antenna: 1,7 dBi a 897,4 MHz

DCS-1800: TX 1710-1785 MHz
RX 1805-1880 MHz
Potenza irradiata effettiva: 26,7 dBm
Tipo di antenna: Monopolo
Guadagno di antenna: 2,2 dBi a
1747,4 MHz

W-CDMA 900: TX 880-915 MHz
RX 925-960 MHz
Potenza irradiata effettiva: 18,0 dBm
Tipo di antenna: Monopolo
Guadagno di antenna: 1,7 dBi a
897,4 MHz

W-CDMA 2100: TX 1920-1980 MHz
RX 2110-2170 MHz
Potenza irradiata effettiva: 18,4 dBm
Tipo di antenna: Monopolo
Guadagno di antenna: 1,8 dBi a
1949,9 MHz

Specifiche relative a rete e connettività

Caratteristiche necessarie della rete IT

Ethernet: IEEE 802.3, 10 Mbps
IEEE 802.3u, 100 Mbps

Wi-Fi: Nessuno

Situazioni di rischio: Il Comunicatore non riesce a segnalare
causate dal guasto di un potenziale problema con il dispositivo
rete: impiantato al sito web del medico

Configurazione necessaria della rete IT

Ethernet: Indirizzo IP statico

Wi-Fi: Nessuno

Indirizzo Ethernet
MAC: Etichetta dongle

Protocollo Internet: IPv4

Modalità Protocollo di
configurazione host
dinamico (DHCP): Modello automatico DHCP supportato

Indirizzo WI-Fi MAC: Nessuno

Informazione di apparecchiatura terminale (solo Israele)

Nome del proprietario
del permesso: Levant Technologies Ltd.

Numero di telefono: 972-9-9521666

Modello: Comunicatore LATITUDE 6290

Fabbricante: Boston Scientific Corporation

Pese di fabbricazione: Cina

Numero di
approvazione del tipo: 7-13642-0-107927 (Valido da: 01/14)

Numero di permesso: 13-13642-0-107928 (Valido da: 01/14)

Titolare della
registrazione
e importatore
del dispositivo: Levant Technologies Ltd.
18 Galgalei Haplada St.
Herzliya 46103 Israele
972-9-9521666

Numero di
registrazione: 57-0001

Sicurezza e conformità con gli standard

Le seguenti indicazioni si applicano a tutte le località e tutti i modelli:

- Le modifiche non espressamente approvate da Boston Scientific possono rendere nulla l'autorizzazione dell'utente alla messa in funzione dell'apparecchiatura.
- Attendere 10 minuti affinché il Comunicatore ritorni alla temperatura ambiente (20 °C o come applicabile) quando si inizia dai limiti di temperatura di stoccaggio.
- Prima di ciascun utilizzo, ispezionare visivamente il Comunicatore per assicurarsi che l'alloggiamento non abbia alcuna frattura e che l'adattatore CA (alimentazione di corrente) e qualsiasi altro articolo usato per i collegamenti sia intatto.
- L'utilizzo degli accessori e dei cavi diversi da quelli specificati può portare a un aumento delle emissioni o una minore immunità del Comunicatore LATITUDE.
- Mantenere il Comunicatore e tutti gli accessori fuori dalla portata di bambini e animali domestici. Le parti minute possono causare soffocamento o lesioni gravi se ingoiate e i cavi possono rappresentare un rischio di strangolamento. Nel caso in cui ciò si verifichi, consultare immediatamente un operatore sanitario.
- Non inserire altri oggetti a parte i connettori telefonici nelle prese telefoniche sul retro del Comunicatore. I contatti elettrici nella presa telefonica possono essere sotto tensione. Sussiste la possibilità di ricevere un shock.
- Non utilizzare il Comunicatore accanto o impilato con altre apparecchiature. Se è necessario utilizzare il Comunicatore vicino o impilato con altre apparecchiature, contattare il proprio operatore sanitario per verificare la normale operatività.
- Non utilizzare il Comunicatore in presenza di miscele di gas infiammabili, tra cui anestetici, ossigeno o ossido d'azoto.
- Si raccomanda l'utente di mantenere una distanza di 20 cm (8 in) dal prodotto per assicurare la conformità con la Normativa europea o i requisiti della Commissione federale per le comunicazioni/Industry Canada (FCC/IC).
- Altre apparecchiature di comunicazione wireless possono interferire con il Comunicatore anche se altre apparecchiature sono conformi con i requisiti di emissione del CISPR (Comitato speciale internazionale sulle interferenze radio).

- Apparecchiature accessorie collegate alle interfacce analogiche e digitali (input e output di segnale) devono essere certificate secondo i rispettivi standard EN o IEC. Qualsiasi persona colleghi apparecchiature aggiuntive alle parti di input o output del segnale possono configurare un sistema medico, ed è quindi responsabile che il sistema sia conforme ai requisiti del comma 16 di EN 60601-1:2006+ A1:2013 oppure IEC 60601-1:2005/A1:2012. In caso di dubbi, consultare il dipartimento di assistenza tecnica o il rappresentante locale.
- Quest'apparecchiatura è stata testata e risultata conforme ai requisiti di sicurezza applicabili delle norme seguenti:
 - IEC 60601-1:2005/A1:2012
 - ANSI/AAMI ES60601-1:2005(R)2012
 - EN 60601-1:2006 + A1:2013
 - CAN/CSA-C22 N. 60601-1:2014
 - IEC 60601-1-11:2015
- Questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme con le seguenti norme in materia di compatibilità elettromagnetica (EMC): EN 60601-1-2:2014.
- Questa apparecchiatura è stata testata e convalidata come conforme ai limiti vigenti per i dispositivi medici di Classe B in una struttura sanitaria professionale o in ambiente domestico secondo ANSI/AAMI/IEC 60601-1-2:2014. Quest'analisi mostra che il dispositivo fornisce protezione ragionevole contro interferenze dannose in una normale installazione medica o domestica. Non è tuttavia possibile garantire che in una determinata installazione non si verifichino interferenze.

Le seguenti indicazioni si applicano esclusivamente al Canada e ai modelli 6280 e 6290:

- Questo prodotto soddisfa le specifiche tecniche vigenti di Industry Canada.
- Industry Canada (IC): Il presente dispositivo è conforme alle specifiche per gli standard radio (RSS) esenti da autorizzazione di Industry Canada. Il funzionamento è subordinato alle seguenti due condizioni: (1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, tra cui interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.

- *Canada, Comunicatori che utilizzano un accessorio per il collegamento telefonico:* Il Ringer Equivalence Number (REN) è un'indicazione del numero massimo di dispositivi consentiti per il collegamento a un'interfaccia del telefono. Il REN per il presente dispositivo è 0.0. Il terminale di un'interfaccia può essere costituita da qualsiasi combinazione di dispositivi soggetti solo al requisito per cui la somma dei REN di tutti i dispositivi non eccedono cinque.
- *Canada, solo Modello 6290:* Questo dispositivo non deve interferire con stazioni che funzionano all'interno della banda di frequenza 400,150–406,000 MHz negli ausili meteorologici, nei servizi di meteorologia via satellite e nei servizi di esplorazione della terra via satellite, e deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese interferenze che possano causare malfunzionamenti.

Le seguenti indicazioni si applicano esclusivamente al Messico e ai modelli 6280 e 6290, a meno che non specificato:

- Il funzionamento in quest'apparecchiatura è soggetta alle seguenti due condizioni: (1) quest'apparecchiatura o questo dispositivo non deve causare interferenze dannose e che (2) questa apparecchiatura o questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza, tra cui interferenze che possono causare un funzionamento indesiderato del dispositivo.
- *Messico, solo Modello 6290:* Questo trasmettitore è autorizzato secondo le regole previste dal servizio per comunicazioni radio dei dispositivi medici (nella sezione 95 delle norme FCC) e non deve causare interferenze dannose a stazioni che funzionano all'interno della banda di frequenza 400,150–406,000 MHz negli strumenti meteorologici (ovvero trasmettitore e ricevitori utilizzati per comunicare dati sulle condizioni atmosferiche), nei satelliti meteorologici o nei servizi per l'esplorazione terrestre da satellite e devono accettare le interferenze che possono essere causate da tali stazioni, comprese interferenze che possono causare malfunzionamenti. Questo trasmettitore deve essere utilizzato conformemente alle norme FCC che regolamentano il servizio per comunicazioni radio dei dispositivi medici. Sono vietate comunicazioni vocali analogiche e digitali. Anche se questo trasmettitore è stato approvato dalla Federal Communications Commission, non è garantita la sua immunità alle interferenze o che trasmissioni particolari siano prive di interferenze.

Le seguenti indicazioni si applicano esclusivamente all'Australia/Nuova Zelanda e solo ai modelli 6288 e 6290:

- La concessione di un Telepermit per qualsiasi articolo di apparecchiature di terminale indica solo che Telecom ha accettato che l'articolo è conforme a condizioni minime per il collegamento alla sua rete. Non indica alcun supporto al prodotto da Telecom, né fornisce qualunque tipo di garanzia. Soprattutto, non fornisce alcuna assicurazione che eventuali articoli funzionino correttamente in tutti i termini rispetto a un altro articolo di un'apparecchiatura con Telepermit di diversa fabbricazione o modello, né implica che qualsiasi prodotto 101 PTC 200 maggio 2006 sia compatibile con tutti i servizi di rete di Telecom.

Le seguenti indicazioni si applicano a tutti i Paesi applicabili e solo ai modelli 6280 e 6290:

- Per aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche, potrebbe essere necessario tenere a una distanza di almeno 30 cm (12 in) dal Comunicatore altre apparecchiature di comunicazione wireless come telefoni cellulari e le loro stazioni base, telefoni cellulari e dispositivi wireless domestici.

Le seguenti indicazioni si applicano a tutti i Paesi applicabili e solo al Modello 6288:

- Per aiutare a prevenire le interferenze elettromagnetiche, potrebbe essere necessario in rari casi tenere a una distanza di almeno 3,3 m (11 ft) dal Comunicatore altre apparecchiature di comunicazione wireless come telefoni cellulari e le loro stazioni base, telefoni cellulari e dispositivi wireless domestici.

Le seguenti indicazioni si applicano esclusivamente a Comunicatori che utilizzano un accessorio per collegamento telefonico (non disponibile in tutti i Paesi):

- Se nell'abitazione è presente una speciale apparecchiatura di allarme cablata collegata alla linea telefonica, assicurarsi che l'installazione del Comunicatore non disabiliti il dispositivo di allarme. Per domande sulle condizioni o le apparecchiature che disabilitano il dispositivo di allarme, consultare la compagnia telefonica o un installatore qualificato.
- La compagnia telefonica potrebbe apportare modifiche alle strutture, all'apparecchiatura, al funzionamento o alle procedure che potrebbero avere effetti sul dispositivo. Se ciò avviene, la compagnia telefonica invierà una notifica anticipata in modo che l'utente possa apportare le modifiche necessarie per mantenere un servizio costante. Se l'apparecchiatura causa danni alla rete telefonica, la compagnia telefonica può richiedere all'utente di scollegare il dispositivo finché il problema non verrà risolto.

Prestazioni essenziali

In conformità con il comma 4.3 di IEC/EN 60601-1, il Comunicatore non ha prestazioni che si qualificano come prestazioni essenziali.

Dichiarazione sul software

Il software compreso in questo prodotto contiene un software coperto da copyright autorizzato su licenza secondo la Licenza Pubblica Generica (GPL) GNU. Secondo i termini della GPL pubblicata da Free Software Foundation è possibile ottenere dalla nostra azienda il codice di origine corrispondente completo per un periodo di tre anni dalla spedizione del prodotto.

Emissioni elettromagnetiche e immunità

Tabella 1. Linee guida e dichiarazione del fabbricante - Compatibilità elettromagnetica

Il Comunicatore LATITUDE è adatto per l'utilizzo in una struttura sanitaria professionale o in ambiente domestico.		
Test	Conformità	Ambiente elettromagnetico – Linee guida
Protezione di servizi radio e altre apparecchiature	CISPR 11 Gruppo 1 Classe B	Il Comunicatore LATITUDE utilizza energia RF esclusivamente per gli usi previsti nella comunicazione con il dispositivo impiantato o funzioni di connettività. Le emissioni RF sono estremamente basse e non provocano interferenze con le apparecchiature elettroniche vicine.
Protezione della rete di alimentazione pubblica	CISPR 11 Classe B IEC 61000-3-2 IEC 61000-3-3	Il Comunicatore LATITUDE è adatto per l'utilizzo in una struttura sanitaria professionale o in ambiente domestico.
Scarica elettrostatica	Contatto ± 8 kV ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV e ± 15 kV aria	
Campo elettromagnetico irradiato da RF	3 V/m da 80 MHz a 2,7 GHz	
Campi di prossimità da apparecchiature di comunicazione wireless RF	380 - 390 MHz: 27 V/m 430 - 470 MHz: 28 V/m 704 - 787 MHz: 9 V/m 800 - 960 MHz: 28 V/m 1700 - 1900 MHz: 28 V/m 2400 - 2570 MHz: 28 V/m 5100 - 5800 MHz: 9 V/m	
Campo magnetico alla frequenza nominale	30 A/m	
Transitori elettrici veloci/burst	alimentazione CA in ingresso ± 2 kV ± 1 kV SIP/SOP	
Sbalzi di corrente da linea a linea	alimentazione CA in ingresso $\pm 0,5$ kV, ± 1 kV	
Sbalzi di corrente da linea a terra	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV alimentazione CA in ingresso	

Il Comunicatore LATITUDE è adatto per l'utilizzo in una struttura sanitaria professionale o in ambiente domestico.

Test	Conformità	Ambiente elettromagnetico – Linee guida
Disturbi condotti generati da campi RF	3 V/m da 0,15 MHz a 80 MHz 6 V/m in bande ISM da 0,15 MHz a 80 MHz	Le bande ISM tra 0,15 MHz e 80 MHz sono da 6,765 MHz a 6,795 MHz, da 13,553 MHz a 13,567 MHz, da 26,957 MHz a 27,283 MHz, da 40,66 MHz a 40,70 MHz. Le bande radio amatoriali tra 0,15 MHz e 80 MHz sono da 1,8 MHz a 2,0 MHz da 3,5 MHz a 4,0 MHz da 5,3 MHz a 5,4 MHz da 7,0 MHz a 7,3 MHz da 10,1 MHz a 10,15 MHz da 14,0 MHz a 14,2 MHz da 18,07 MHz a 18,17 MHz da 21,0 MHz a 21,4 MHz da 24,89 MHz a 24,99 MHz da 28,0 MHz a 29,7 MHz da 50,0 MHz a 54,0 MHz.
Cadute di tensione ^a	0% U_T per 0,5 ciclo a 0° 45°, 90°, 135°, 180° 225°, 270° e 315° 0% U_T per 1 ciclo e 70% U_T per 25/30 cicli a 0°	
Interruzioni di tensione ^a	0% U_T per 250/300 cicli	

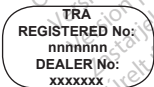
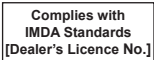
a. Cadute e interruzioni di tensione: U_T è la tensione di linea c.a. precedente all'applicazione del livello di test.

Spiegazioni dei simboli del prodotto e delle etichette

A meno che non sia specificato, i simboli si applicano a tutti i Paesi e modelli.

Simbolo	Significato
	Ingresso della presa telefonica
	Uscita per il telefono (opzionale)
	Ingresso dell'alimentazione dell'adattatore CA/CC
	Corrente continua (CC)
	Connettore USB (Universal Serial Bus)
	P/N
	Codice parte
	Numero di serie
	Numero di riferimento/Numero di catalogo
	Radiazione elettromagnetica non ionizzante
	Apparecchiatura medica IEC 60601 Classe II, protezione contro lo shock elettrico
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Seguire le istruzioni per l'uso
IP21	Protezione contro la penetrazione di corpi solidi estranei e acqua

Simbolo	Significato
	Indicatore di alimentazione (si applica all'adattatore USB per cellulare)
	Indicatore wireless (si applica all'adattatore USB per cellulare)
	Simbolo dei Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Indica la raccolta differenziata delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (in altri termini, non gettare questo dispositivo nei rifiuti indifferenziati)
	Limiti degli intervalli di temperatura
	Limiti degli intervalli di umidità
	Limiti degli intervalli di pressione atmosferica
	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Indirizzo sponsor australiano (si applica alla scatola di distribuzione)
	Marchio CE di conformità (si applica all'adattatore accessorio USB)
	Marchio CE di conformità all'identificazione dell'organismo notificatore autorizzante l'uso del marchio (si applica ai <i>Modelli 6288, 6290 e 6296</i>)
	Indica che questo prodotto ha superato una procedura di test completa e che l'impianto di produzione viene monitorato regolarmente come certificato dal laboratorio per i test riconosciuto a livello nazionale. (si applica esclusivamente a Canada e Messico)
	Contrassegno di conformità radio RSM (Radio Spectrum Management, Gestione dello spettro radio) della Nuova Zelanda
	Campione rappresentativo di un'etichetta che indica che il presente dispositivo può essere legalmente collegato alla rete in Nuova Zelanda.

Simbolo	Significato
	Indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di sicurezza del Messico.
	Indica che questo prodotto è conforme con i requisiti standard delle telecomunicazioni e radiocomunicazioni australiane e che quindi può essere collegato alla rete o struttura delle telecomunicazioni australiane (si applica ai modelli 6290 e 6296)
	Indica che questo prodotto è conforme con i requisiti standard delle telecomunicazioni e radiocomunicazioni australiane e che quindi può essere collegato alla rete o struttura delle telecomunicazioni australiane (si applica al modello 6288)
	Indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di radiocomunicazione in Australia. (si applica all'adattatore accessorio USB)
	Indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di telecomunicazione del Giappone (si applica al Modello 6296)
	Indica la conformità delle apparecchiature di telecomunicazioni con le risoluzioni di Anatel (Brasile)
	Campione rappresentativo di un'etichetta che indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di telecomunicazione degli Emirati Arabi Uniti
	Indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di radiocomunicazione del Sud Africa
	Campione rappresentativo di un'etichetta che indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di telecomunicazione di Singapore
	Indica che questo prodotto è conforme agli standard applicabili di radiocomunicazione della Malesia

Остаряла версия. Да не се използва.
Zastaralá verze. Nepoužívat.
Forældet version. Må ikke anvendes.
Version überholt. Nicht verwenden.
Aegunud versioon. Ärge kasutage.
Παλιά έκδοση. Μην την χρησιμοποιείτε.
Outdated version. Do not use.
Versión perimée. No utilizar.
Zastarjela verzija. Nemojte upotrebljavati.
Úrekl útgáfa. Notið ekki.
Versione obsoleta. Ne pas utiliser.
Novecojusi versija. Nenaudokite.
Pasenusi verzija. Non utilizzare.
Elavult verzió. Ne használja!
Utdatert version. Skal ikke brukes.
Wersja przeterminowana. Nie używać.
Versão obsoleta. Não utilize.
Zastaraná verzia. Nepoužívať.
Zastarela različica. Älä käytä.
Vanhentunut versio. Använd ej.
Föråldrad version. Använd ej.
Güncel olmayan sürüm. Kullanmayın.

Boston Scientific

Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Tel: 651-582-4000
Medici professionisti: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pazienti e familiari: 1.866.484.3268
www.bostonscientific.com

Cardiac Pacemakers Incorporated
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA
Fabbricato a: Jabil Circuit (Shanghai) Ltd.
600 Tian Lin Road, Shanghai 200233, P.R., China
Medici professionisti: 1.800.CARDIAC (227.3422)
Pazienti e familiari: 1.866.484.3268
Per tutti i Paesi: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com



Boston Scientific Corporation
4100 Hamline Avenue North
St. Paul, MN 55112-5798 USA

EC REP

Guidant Europe NV/SA Boston Scientific
Green Square, Lambroekstraat 5D
1831 Diegem, Belgium
1.800.CARDIAC (227.3422)
Per tutti i Paesi: +1.651.582.4000
www.bostonscientific.com

AUS

Australian Sponsor Address
Boston Scientific (Australia) Pty Ltd
PO Box 332, BOTANY NSW 1455 Australia
Telefono gratuito 1 800 676 133
Fax gratuito 1 800 836 666

Modello 6288

CE 2797

Authorized 2012

Modello 6290

CE 2797

Authorized 2014



359419-023 it OUS 2019-12

© 2018 Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.